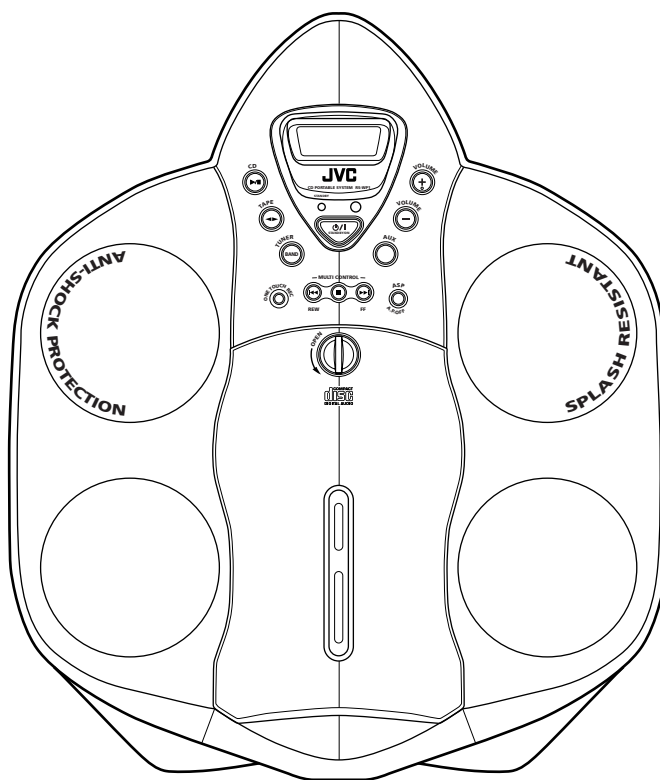
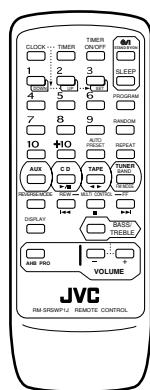


JVC

CD PORTABLE SYSTEM
PORTABELT CD-SYSTEM
KANNETTAVA CD-JÄRJESTELMÄ
CD BÆRBAART SYSTEM
PORTABLE-CD-SYSTEM
CHAINE PORTABLE A CD
SISTEMA PORTATIL CON CD
SISTEMA PORTATILE CD

RS-WP1WT



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

INSTRUCTIONS

BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUKTIONSBOG
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI

For Customer Use:


Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.



Model No. _____



Serial No. _____



LVT0682-007A
[EN]



**Varningar, att observera och övrigt
Varoitukset, huomautukset, yms
Advarsler, forsigtighedsregler og andet
Warnung, Achtung und sonstige Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses
Avisos, precauciones y otras notas
Avvertenze e precauzioni da osservare**



Att observera — Nätströmsknapp STANDBY/ON 
Drag ut nätströmssladden för att stänga av strömmen helt.
Strömbrytaren STANDBY/ON  kopplar ej bort nätströmmen.
Nätströmmen kan styras med fjärrkontrollen.



Huomautus — STANDBY/ON  -näppäin!
Jos haluat katkaista laitteistosta virran kokonaan, irrota sähköpistoke seinäpistorasiasta. Virta on päällä kaikissa virtakytkimen(STANDBY/
ON ) asennoissa. Virran voi kytkeä myös kaukosäätimellä.

Forsigtig — STRØMAFBRYDER! (STANDBY/ON )
Tag netstikket ud for at afbryde strømtilførslen fuldstændigt. Med
STANDBY/ON  Strømafryderen alene kan man ikke helt afbryde
lysnetsforbindelsen. Strømtilførslen kan fjernbetjenes.

Achtung — STANDBY/ON  -Schalter!
Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung
vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter  unterbricht in
keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die
Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet
werden.

Attention — Commutateur STANDBY/ON 
Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le
courant. Le commutateur STANDBY/ON  ne coupe jamais
complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le
courant peut être télécommandé.

Precaución — Interruptor STANDBY/ON 
Desconectar el cable de alimentación para desactivar la alimentación
totalmente. Cualquiera que sea la posición de ajuste del interruptor ,
la alimentación no es cortada completamente. La alimentación puede
ser controlada remotamente.

Attenzione — L'interruttore STANDBY/ON 
Disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa della rete
elettrica per staccare completamente l'alimentazione. L'interruttore
STANDBY/ON  in nessuna posizione stacca la linea di
alimentazione elettrica principale. È possibile il controllo remoto
dell'alimentazione.

VIKTIGT

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.:

1. Lossa into på skruvar, lock eller hölje.
2. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

VAROITUS

Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:

1. Älä avaa ruuveja tai koteloa.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

ADVASEL

For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:

1. Fjern ikke skruer, dæksler eller kabinet.
2. Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

PRECAUCIÓN

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc.:

1. Non togliete viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

VIKTIGT

- Blockera inte ventilationsöppningarna på apparaten. (Om ventilationsöppningarna blockeras av en tidning, en duk eller liknande kan värme i apparaten eventuellt inte komma ut.)
- Placera ingenting med öppen låga, exempelvis ett tänd ljus, på apparaten.
- Använda batterier måste handhas på ett miljömässigt korrekt sätt och de lagar och förordningar som gäller på platsen för begagnade batterier måste följas noga.
- Använd inte apparaten i badrum eller på annan plats med vatten. Placera inte heller behållare fyllda med vatten eller annan vätska (såsom kosmetika, mediciner, blomvaser, blomkrukor, koppar med mera) ovanpå apparaten.

VAROITUS

- Tuuletusrakoja tai -aukkoja ei saa tukkia. (Jos tuuletusräot tai -aukot tukitaan sanomalehdellä tai vaatteella yms., lämpö ei mahdollisesti pääse ulos.)
- Laitteen päälle ei saa asettaa avotulen lähteitä, kuten palavia kynttilöitä.
- Paristoja hävitettäessä on huomioitava ympäristöongelmat. Näiden paristojen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä ja lakeja on noudatettava ehdottomasti.
- Tätä laitetta ei saa käyttää kylpyhuoneessa tai kosteissa tiloissa. Tämän laitteen päälle ei saa asettaa myöskään vedellä tai nesteillä täytettyjä astioita (kuten kosmetiikkaa tai lääkkeitä, kukkavaaseja, ruukukukkia, kuppeja yms.).

ADVASEL

- Undgå at tilstoppe ventilationsåbningerne. (Hvis de tilstoppes af avispapir, en klud el.lign., vil varmen muligvis ikke kunne komme ud.)
- Undlad at anbringe åben ild (f.eks. tændte stearinlys) oven på apparatet.
- Ved bortskaffelse af batterier bør de miljømæssige konsekvenser tages i betragtning, ligesom de relevante lokale bestemmelser nøje skal overholdes.
- Apparatet må ikke bruges i et badeværelse eller i nærheden af vand. Der bør heller ikke anbringes beholdere med vand eller anden væske (kosmetik, medicin, blomstervaser, potteplanter, kopper osv.) oven på apparatet.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie die Anlage nicht in einem Badezimmer oder an Orten ein, an denen Wasser verwendet wird. Stellen Sie auch keine Behälter, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllt sind (beispielsweise Kosmetik- oder Medikamentenbehälter, Blumenvasen, Topfpflanzen, Tassen etc) auf diese Anlage.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'utilisez pas cet appareil dans une salle de bain ou un autre endroit avec de l'eau. Ne placez aucun récipient contenant de l'eau (tel que des cosmétiques ou des médicaments, un vase de fleurs, un pot de fleurs, une tasse, etc.) sur cet appareil.

PRECAUCIÓN

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No utilice este aparato en el cuarto de baño o en lugares donde hay agua. Tampoco coloque ningún recipiente que contenga agua u otros líquidos (frascos de cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) encima de este aparato.

ATTENZIONE

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non usare l'apparecchio in bagno o in locali dove sia presente l'acqua. Evitare assolutamente di collocare contenitori contenenti acqua o liquidi (flaconi di cosmetici o medicinali, vasi di fiori, piante in vaso, tazze etc.) sull'apparecchio.

Per l'Italia:

"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

VIKTIGT: Korrekt ventilering

För att undvika risker för elektriska stötar, brand och skador bör utrustningen placeras på följande sätt:

- 1 Framsida:
Inga hinder och fritt utrymme.
- 2 Sidor/Översida/Baksida:
Inga hinder bör finnas i de områden som dimensionerna nedan anger.
- 3 Undersida:
Placera apparaten på en plan yta. Se till ett tillräcklig ventilering finns för ventilering genom ett placera apparaten på ett bord med höja på 10 cm eller mer.

MUISTA: Huolehdi ilmanvaihdosta!

Voit välttää sähköiskun ja tulipalon vaaran sekä estää vahingot, kun sijoitat laitteiston seuraavien ohjeiden mukaan:

- 1 Edessä:
Jätä eteen esteetön, avonainen tila.
- 2 Sivulla/päällä/takana:
Laitteiston ympärillä on oltava vapaata tilaa alla olevien mittojen mukaisesti.
- 3 Alusta:
Sijoita laitteisto tasaiselle vaakasuoralle alustalle. Ilmanvaihdon kannalta riittävä tila saadaan, kun laitteisto on vähintään 10 cm korkealla tasolla.

OBS: Korrekt ventilation

For at undgå elektisk stød, brand eller anden skade, skal man ved placering af anlægget sørge for følgende:

- 1 Forside:
Ingen forhindringer, god åben plads.
- 2 Sider/top/bagside:
Ingen forhindringer må placeres i de områder, der er vist på nedenstående dimensioner.
- 3 Bund:
Stil på plan overflade. Sørg for tilstrækkelig adgang for luft til ventilation ved at stille apparatet på et bord, der er mindst 10 cm højt.

WICHTIG: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Beschädigungen gilt für die Geräteseiten folgendes:

- 1 davor:
Hindernisfrei und gut zugänglich.
- 2 daneben/darüber/dahinter:
Hindernisfrei in allen angegebenen Abständen (s. Abbildung).
- 3 darunter:
Absolut ebene Stellfläche; ausreichende Belüftung durch Aufstellen auf einem Tischchen von mindestens 10 cm Höhe.

ATTENTION: Aération correcte

Pour prévenir tout risque électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, placez l'appareil de la manière suivante:

- 1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
- 2 Côtés/dessus/dos:
Ne laissez rien aux endroits indiqués dans les figures ci-dessous.
- 3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur une table d'au moins dix centimètres de hauteur.

PRECAUCION: ventilación correcta

Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:

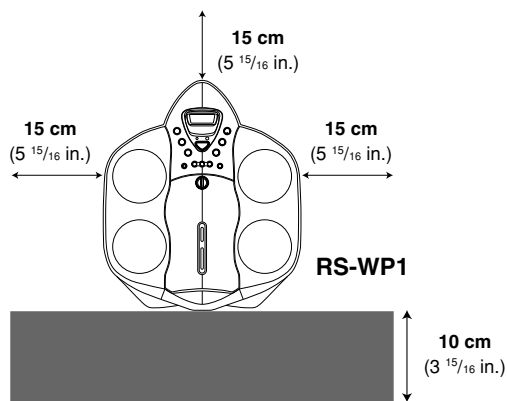
- 1 Parte frontal:
Sin obstrucciones, espacio abierto.
- 2 Lados/parte superior/parte posterior:
No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
- 3 Parte inferior:
Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 o más cm de altura.

ATTENZIONE: Per una corretta ventilazione

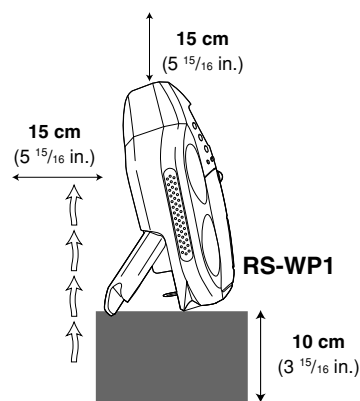
Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

- 1 Parte anteriore:
Nessun ostacolo e spazio libero.
- 2 Lati/Parte superiore/Retro:
Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
- 3 Base:
Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolino alto almeno 10 cm.

Sett framifrån
Edestä
Forside
Vorderansicht
Face
Vista frontal
Vista frontale



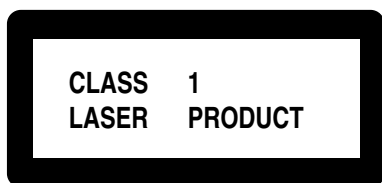
Sett från sidan
Sivulta
Side
Seitenansicht
Côté
Vista lateral
Vista laterale



**VIKTIGT BETRÄFFANDE LASERPRODUKTER
TÄRKEITÄ TIETOJA LASERLAITTEISTA
VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER
WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE
IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER
IMPORTANTE PARA LOS PRODUCTOS LÁSER
IMPORTANTE PER I PRODOTTI LASER**

PLACERING AV ETIKETTER / TARRAT JA NIIDEN SIJAINTI / PLACERING AF MÆRKATER / ANBRINGINGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES / REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS / RIPRODUZIONE DELLE ETICHETTE

- | | |
|--|---|
| ① KLASSIFIKATIONSETIKETT, PLACERAD PÅ BAKSTYCKET | ② VARNINGSSKYLT, INUTI APPARATEN |
| ① LUOKITUSTARRA, LAITTEEN TAKASEINÄSSÄ | ② VAROITUSTARRA, LAITTEE SISÄLLÄ |
| ① KLASSIFIKATIONSMÆRKAT | ② ADVARSELSMÆRKAT, PLACERET INDENI APPARATET |
| ① KLASSIFIKATIONSETIKETTE AN DER RÜCKSEITE | ② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN |
| ① ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET | ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL |
| ① ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN, PEGADA EN LA PARTE POSTERIOR DE LA CAJA | ② ETIQUETA DE ADVERTENCIA, PEGADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD |
| ① ETICHETTA DI CLASSIFICAZIONE, SITUATA SUL RIVESTIMENTO POSTERIORE | ② ETICHETTA DI AVVERTENZA, SITUATA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO |



CAUTION: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. TO BEAM.	ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.	WARNING: Osynlig laserstråling når denna del är öppen och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen.
--	---	---	---

KLASS 1 LASER APPARAT

VARNING: Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.

LUOKAN 1 LASERLAITE

VAROITUS: Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

VARO: CD-soittimessa on laseriodi jonka aallonpituus on 760-800nm ja jonka tyypillinen optinen antotehe on diodin dohdalla mitattuna 3mW.

ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

ADVERSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsbryteren er avslott. Unngå utsettelse for stråling.

1. KLASS 1 LASERPRODUKT
2. **FARA:** Osynlig laserstråling när denna del ä öppen och spärren urkopplad. Utsätt dig ej för strålen.
3. **VIKTIGT:** Öppna inte höljet. Die finns ingening du kan åtgärda inne i enheten. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal.

1. LUOKAN 1 LASERLAITE
2. **VARO:** Näkymättömän lasersäteilyn vaara, jos turvalukitus ei toimi tai ohitetaan.
3. **HUOM:** Älä avaa laitteen kantta. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Teetä kaikki huoltotyöt valtuutetussa huollossa.

1. KLASSE 1 LASER PRODUKT
2. **ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbryderen er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.
3. **ADVARSEL:** Åbn ikke dækslet. Der findes ingen dele indeni apparet som brugeren kan reparere. Overlad al service till kvalificeret servicepersonale.

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **GEFAHR:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

1. PRODUCTO LASER CLASE 1
2. **PELIGRO:** En el interior hay radiación láser invisible. Evite el contacto directo con el haz.
3. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado.

1. PRODOTTO LASER CLASSE 1
2. **PERICOLO:** Radiazione laser invisibile quando l'apparecchio è aperto ed il dispositivo di sicurezza è guasto o disattivato. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.
3. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Non vi sono parti adoperabili dall'utente all'interno di questo apparecchio; lasciare tutti i controlli a personale qualificato.

Vielen Dank, daß Sie sich für den Kauf des tragbaren JVC CD-Systems entschieden haben.

Wir hoffen, daß Sie viele Jahre Freude an diesem System haben werden - daheim ebenso wie unterwegs.

Bevor Sie Ihr neues Stereosystem in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Sie enthält alle Informationen, die Sie zur Aufstellung und Bedienung des Systems benötigen.

Falls Sie eine Frage haben, auf die Sie in dieser Bedienungsanleitung keine Antwort finden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Eigenschaften

Die nachfolgend aufgeführten Merkmale machen Ihr System leistungsstark und gewährleisten gleichzeitig eine leichte Bedienung.

- Integrierter 40-Sekunden-Speicher gegen Erschütterungen (CD-Spieler)
- Kräftige Baßwiedergabe durch duales Passivlautsprecher-System
- Spritzwassergeschützt
- Zwei Schultergurte und ein Taillengurt für bequemes Tragen des Systems auf dem Rücken
- Die neu gestalteten Bedienelemente sind besonders leicht zu handhaben und ermöglichen Ihnen einen entspannenden Musikgenuß.
 - Mit **COMPU PLAY** von JVC können Sie das System mit einem einzigen Tastendruck einschalten und CD-Spieler, Kassettendeck oder Radio automatisch starten. (Nur bei Betrieb am Netz oder über die Autobatterie (DC 12V).)
- Speicherung von 45 Sendern (30 UKW und 15 MW), zusätzlich zum automatischen Sendersuchlauf und zur manuellen Senderwahl.
- CD-Funktionen wie programmierte Titelfolge (Program), Zufallsauswahl (Random) und Wiederholung (Repeat Play).
- Autoreverse-Kassettenbetrieb
- Timer-Funktionen zum automatischen Ein- und Ausschalten des Systems.



Aufbau dieser Bedienungsanleitung

- Grundsätzliche Informationen, die für viele verschiedene Funktionen identisch sind - z. B. Einstellen der Lautstärke - sind im Abschnitt 'Grundbetrieb' zu finden und werden nicht für jeden Funktion wiederholt.
- Die Bezeichnungen der Tasten/Bedienelemente und die auf dem Display angezeigten Meldungen sind in Großbuchstaben geschrieben: z.B. TUNER BAND, "NO DISC".
- Die Funktionen des Systems werden nur mit großem Anfangsbuchstaben geschrieben: z. B. Normale Wiedergabe.

Schauen Sie in das Inhaltsverzeichnis, wenn Sie nach einer bestimmten Information suchen.

Es hat uns Freude gemacht, diese Bedienungsanleitung für Sie zu schreiben, und wir hoffen, daß sie hier alle erforderlichen Informationen finden, um die vielfältigen Möglichkeiten Ihres Systems zu nutzen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Aufstellung des Systems

- Wählen Sie einen ebenen, trockenen Stellplatz, an dem es weder zu heiß noch zu kalt wird. (Zwischen 0° C und 40° C.)
- Lassen Sie einen ausreichenden Abstand zwischen dem System und Fernsehgeräten.
- Wenn Sie das System aufstellen, fahren Sie den Ständer bis zum Einrasten aus, um zu verhindern, daß es umkippt.
- Stützen Sie sich nicht an dem System ab.
- Wenn Sie das System auf einen Tisch stellen, sollte es nicht auf Ihrer Seite des Tisches stehen.
- Stellen Sie das System nicht in Reichweite kleiner Kinder auf.
- Setzen Sie das System nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus, und lassen Sie es nicht in einem der Sonne ausgesetzten geschlossenen Auto.
- Stellen Sie das System nicht auf hohen oder instabilen Oberflächen auf.
- Wenn Sie sich mit dem System während eines Gewitters draußen aufhalten, schieben Sie die Antenne ein und entfernen Sie sich von dem System, um das Risiko eines Blitzschlags zu verringern.

2. Wechselstrom-Adapter

- Fassen Sie den Wechselstrom-Adapter nicht mit nassen Händen an!
- Solange das Netzkabel am Wechselstrom-Adapter angeschlossen ist, fließt immer eine gewisse Menge Strom.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie immer am Stecker, nie am Kabel des Wechselstrom-Adapters.

3. Transport des Systems

- Ziehen Sie alle Kabel vom System ab.
- Schieben Sie die Antenne und den Ständer ein. Gehen Sie beim Einschieben des Ständers vorsichtig vor, damit Sie sich nicht die Finger einklemmen.
- Tragen Sie das System nicht am Ständer.
- Verwenden Sie zum Tragen des Systems stets den Tragegriff.
- Verwenden Sie beim Gehen niemals Kopfhörer.
- Verwenden Sie das System nicht während des Autofahrens oder ähnlichen Tätigkeiten.

4. Fehlfunktionen etc.

- Das System enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenn das System nicht ordnungsgemäß funktioniert, trennen Sie die Verbindung zum Wechselstrom-Adapter und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Stecken Sie keine Gegenstände aus Metall in das System.

Inhalt

Eigenschaften	2	Benutzung des Kassettendecks (Anhören einer Kassette) ...	13
Aufbau dieser Bedienungsanleitung	2	Benutzung des Kassettendecks (Aufnahme)	14
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	2	Audio-Wiedergabe über externe Geräte	16
Vor der ersten Benutzung	3	Benutzung der Timer	17
Grundbetrieb	7	Pflege und Wartung	19
2 Benutzung des Tuners	9	Störungssuche	20
Benutzung des CD-Spielers	11	Technische Daten	21

Vor der ersten Benutzung

Zubehör

Überprüfen Sie, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile, die zum Lieferumfang des Systems gehören, vorhanden sind.

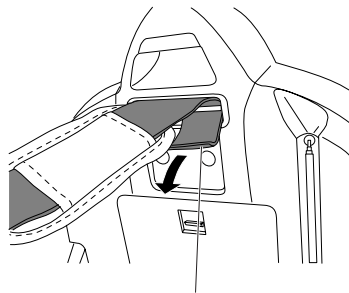
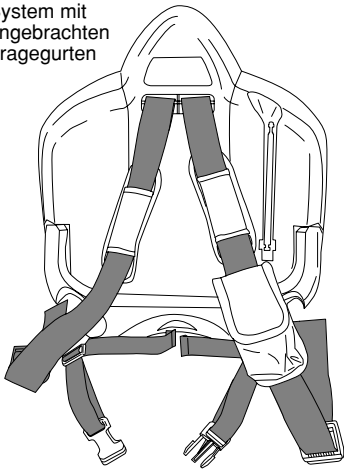
- Wechselstrom-Adapter (1)
- Fernbedienung (1)
- Batterien der Größe R6P (SUM-3)/AA (15F) (2)
- Schultergurt (1)

Wenn irgendwelche Teile fehlen sollten, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler.

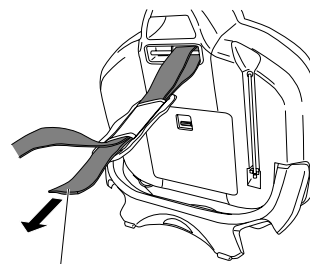
Transport des Systems

Wenn Sie das System unterwegs verwenden möchten, bringen Sie den mitgelieferten Schultergurt gemäß der Abbildung an. Führen Sie die aufgeführten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch, um den Gurt wieder zu entfernen. Die Länge des Schultergurtes ist einstellbar, und er bietet ein Fach für die Fernbedienung.

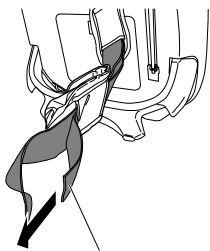
System mit angebrachten Tragegurten



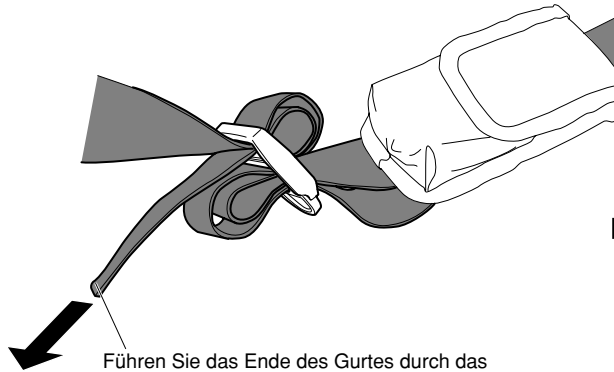
Führen Sie ein Ende des Gurtes durch die Oberseite des Befestigungselements.



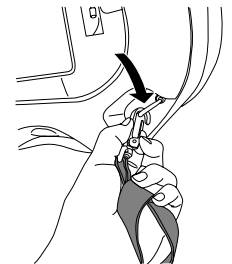
Führen Sie das andere Ende des Gurtes durch das Schulterpolster.



Führen Sie das Ende des Gurtes durch die Tasche für die Fernbedienung (nur linke Schulter).

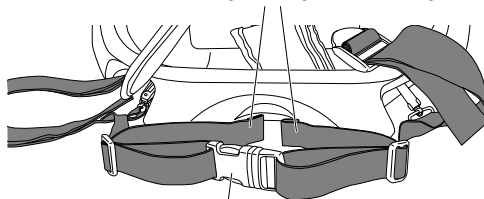


Führen Sie das Ende des Gurtes durch das Einstellelement. Wenn Sie dieses Gurtende weiter herausziehen, verkürzen Sie den Schultergurt, umgekehrt verlängern Sie ihn.

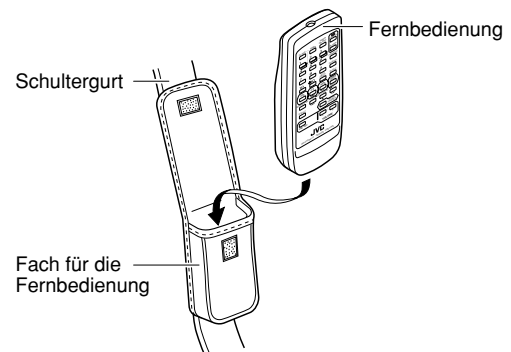


Drücken Sie den Metallhaken des Schultergurtes zusammen, und haken Sie ihn in das Befestigungselement ein.

Wenn Sie diese Gurtenden weiter herausziehen, verkürzen Sie den Taillengurt, umgekehrt verlängern Sie ihn.



Schließen Sie die Schnalle.

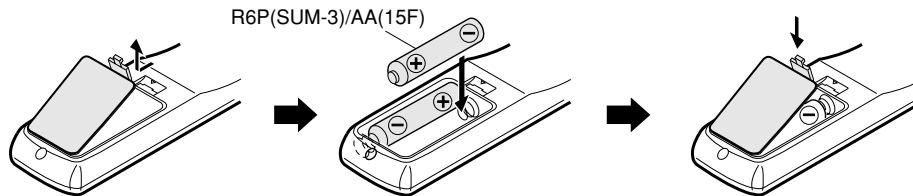


Hinweise:

- Aus Sicherheitsgründen sollte das System nicht von kleinen Kindern auf dem Rücken getragen werden.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie ruckartige Bewegungen vermeiden, wenn Sie das System auf dem Rücken tragen. Stellen Sie sicher, daß der Gurt fest angezogen ist.
- Tragen Sie das System nicht auf dem unbedeckten Rücken.
- Der Taillengurt ist für einen Taillenumfang von maximal 120 cm ausgelegt.

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

Legen Sie die Batterien so ein, daß ihre Polaritätsmarkierungen (+ und -) den Markierungen im Batteriefach entsprechen.



VORSICHT: Gehen Sie sorgfältig mit den Batterien um.

Maßnahmen zur Vermeidung des Auslaufens oder der Explosion einer Batterie:

- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn Sie die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzen.
- Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, ersetzen Sie stets beide Batterien durch neue.
- Verwenden Sie niemals eine alte Batterie zusammen mit einer neuen.
- Verwenden Sie keine Kombination aus verschiedenen Batterien.

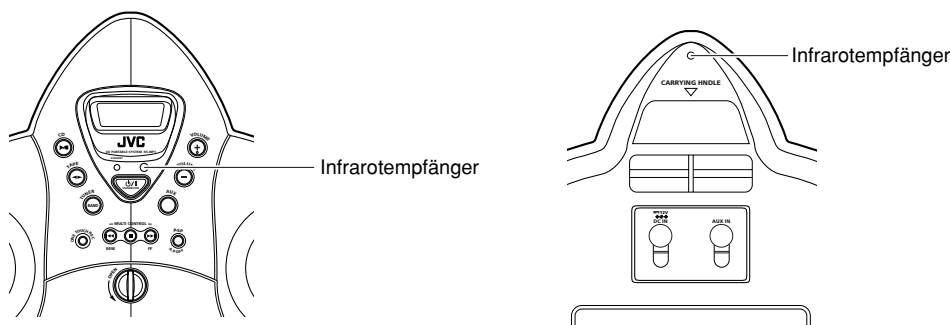
Benutzung der Fernbedienung

Mit der Fernbedienung können Sie viele Funktionen des Systems auf einfache Weise steuern.

Hierzu müssen Sie die Fernbedienung aus einer Entfernung von maximal 7 m auf den Infrarotempfänger auf der Vorderseite des Systems richten. Für den zusätzlichen Infrarotempfänger auf der Rückseite des Systems darf die Entfernung maximal 1 m betragen. Wenn Sie das System auf dem Rücken tragen, richten Sie die Fernbedienung auf den Infrarotempfänger auf der Rückseite, um das System über die Fernbedienung zu steuern.

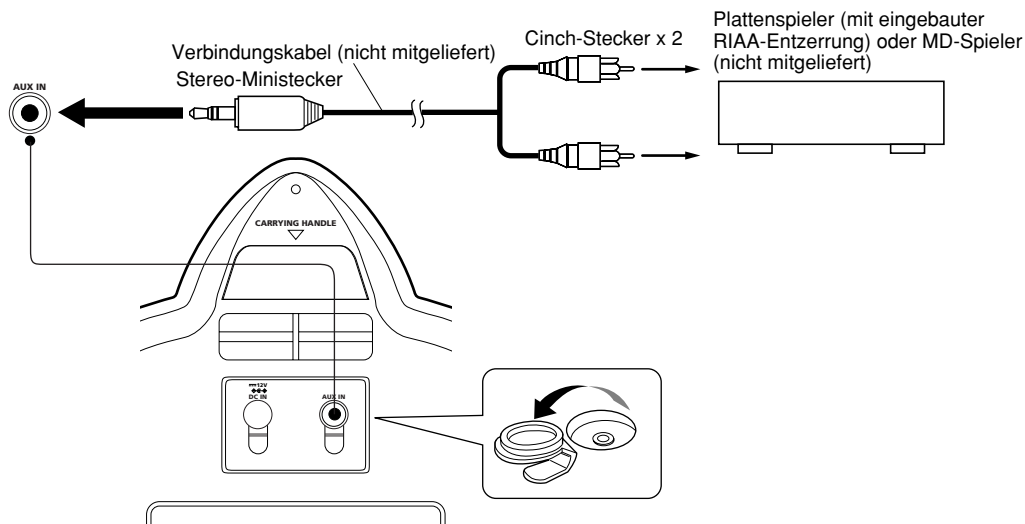
Hinweise:

- Wenn Sie die Fernbedienung nur schräg auf das System richten können, verkürzt sich die oben angegebene Entfernung.
- Wenn Sie die Fernbedienung aus kurzer Entfernung einsetzen, kann der Radioempfang durch Störgeräusche beeinträchtigt werden. Beachten Sie, daß es sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion handelt.
- Da die Fernbedienung dieses Systems mit Infrarotstrahlen arbeitet, kann das System unter Umständen nicht über die Fernbedienung gesteuert werden, wenn die Infrarotempfänger des Systems direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Bitte beachten Sie, daß es sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion handelt.



Anschließen von externen Geräten

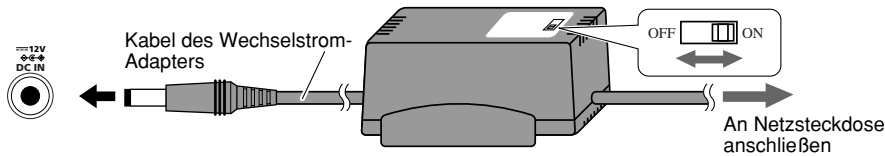
Sie können Audio-Signale externer Geräte über das System wiedergeben, wenn Sie das betreffende Gerät (z. B. Plattenspieler oder MD-Spieler) durch ein Verbindungskabel (nicht mitgeliefert) an die AUX IN-Buchse auf der Rückseite des Systems anschließen.



VORSICHT: Verbinden Sie die Geräte wie auf der Abbildung gezeigt miteinander, bevor Sie das System am Netz anschließen.

Anschließen des Wechselstrom-Adapterkabels

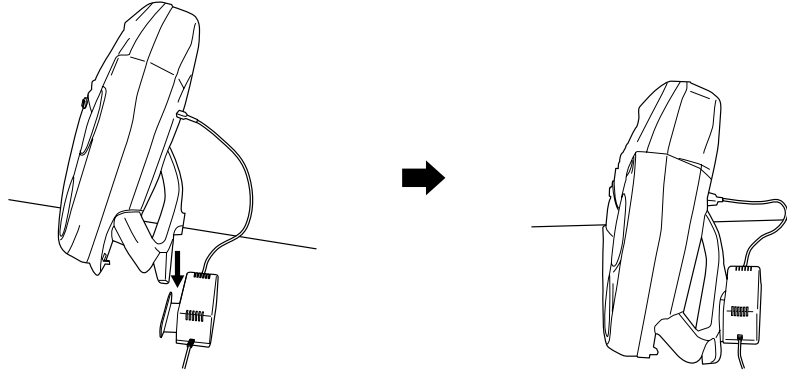
Stecken Sie das Kabel des mitgelieferten Wechselstrom-Adapters fest in die Anschlußbuchse DC IN (Gleichstromanschluß) auf der Rückseite des Systems.



Hinweis:

Je nach Position des Wechselstrom-Adapters können Störgeräusche auftreten.

Stellen Sie das System und den Wechselstrom-Adapter deshalb wie auf der Abbildung gezeigt auf.



VORSICHT:

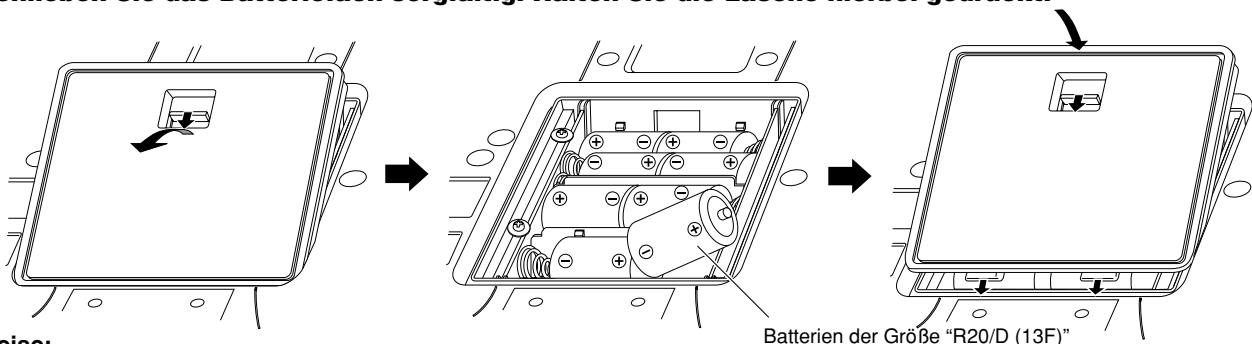
- **VERWENDEN SIE NUR DEN MITGELIEFERTEN JVC WECHSELSTROM-ADAPTER, UM STÖRUNGEN ODER EINE BESCHÄDIGUNG DES SYSTEMS ZU VERMEIDEN.**
- **VERGEWISSEN SIE SICH, DASS SIE DEN WECHSELSTROM-ADAPTER AUS DER NETZSTECKDOSE GEZOGEN ODER DEN ADAPTER AUSGESCHALTET HABEN (SCHALTERPOSITION "OFF"), BEVOR SIE DAS HAUS VERLASSEN ODER WENN DAS SYSTEM FÜR LÄNGERE ZEIT NICHT BENUTZT WIRD.**

Jetzt können Sie das Kabel des Wechselstrom-Adapters in die Netzsteckdose stecken, und das System ist betriebsbereit.

Batteriebetrieb

Sie können das System mit 8 Batterien betreiben.

1. **Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Systems, indem Sie die Lasche herunterdrücken und die Abdeckung zu sich ziehen.**
2. **Legen Sie acht Batterien (nicht mitgeliefert) in das Batteriefach ein.**
 - Legen Sie die Batterien so ein, daß ihre Polaritätsmarkierungen (+ und -) den Markierungen im Batteriefach entsprechen.
3. **Schließen Sie das Batteriefach sorgfältig. Halten Sie die Lasche hierbei gedrückt.**



Hinweise:

- Wenn Sie das System am Netz oder über eine Autobatterie (DC 12V) betreiben, schaltet die Stromversorgung automatisch von Batterien auf Netzstrom bzw. DC 12V Gleichstrom um. Sie sollten jedoch die 8 Batterien herausnehmen, wenn Sie das System am Netz oder über die Autobatterie (DC 12V) betreiben.
- Wenn die Batterien leer sind, kann es während der CD-Wiedergabe zu Tracking-Fehlern kommen, oder der Klang ist bei Kassettenwiedergabe verzerrt. Zu diesem Zeitpunkt sollten die Batterien durch aufgeladene oder neue ersetzt werden.
- Wir empfehlen Ihnen, den Wechselstrom-Adapter anzuschließen, wenn Sie wichtige Aufnahmen machen oder eine CD hören.
- Wenn Sie Batterien in das System einlegen, legen Sie es auf eine weiche Oberfläche, um eine Beschädigung zu vermeiden und das Einlegen der Batterien zu erleichtern.

VORSICHT: Gehen Sie sorgfältig mit den Batterien um.

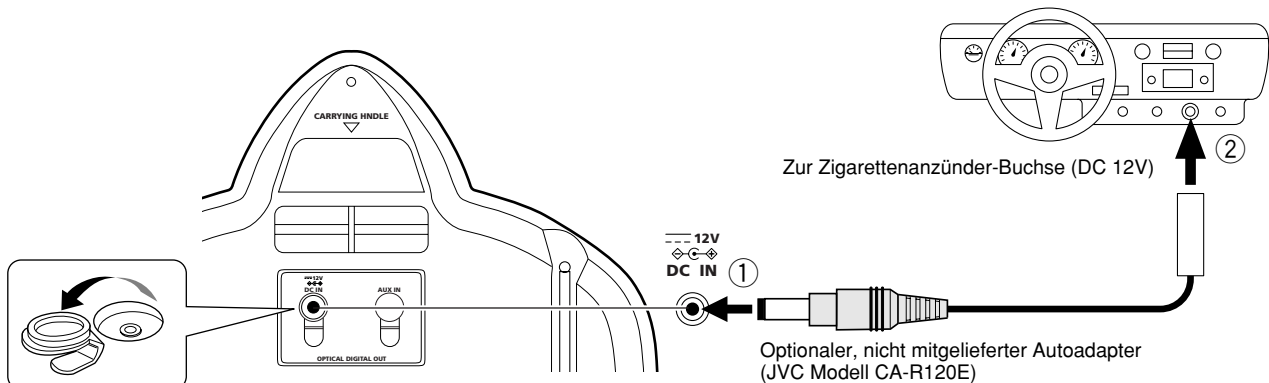
Maßnahmen zur Vermeidung des Auslaufens oder der Explosion einer Batterie:

- Nehmen Sie die 8 Batterien aus dem System heraus, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.
- Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, ersetzen Sie stets alle Batterien durch neue bzw. aufgeladene.
- Verwenden Sie niemals alte Batterien zusammen mit neuen.
- Verwenden Sie keine Kombination aus verschiedenen Batterien.

Betrieb über die Autobatterie (DC 12V)

Sie können das System über eine Autobatterie (DC 12V) betreiben.

- 1. Verbinden Sie zunächst den Autoadapter mit der Anschlußbuchse DC IN auf der Rückseite des Systems, um einen Kurzschluß des Autoadapters zu vermeiden.**
- 2. Verbinden Sie anschließend den Autoadapter mit der Zigarettenanzünder-Buchse (DC 12V) im Auto.**

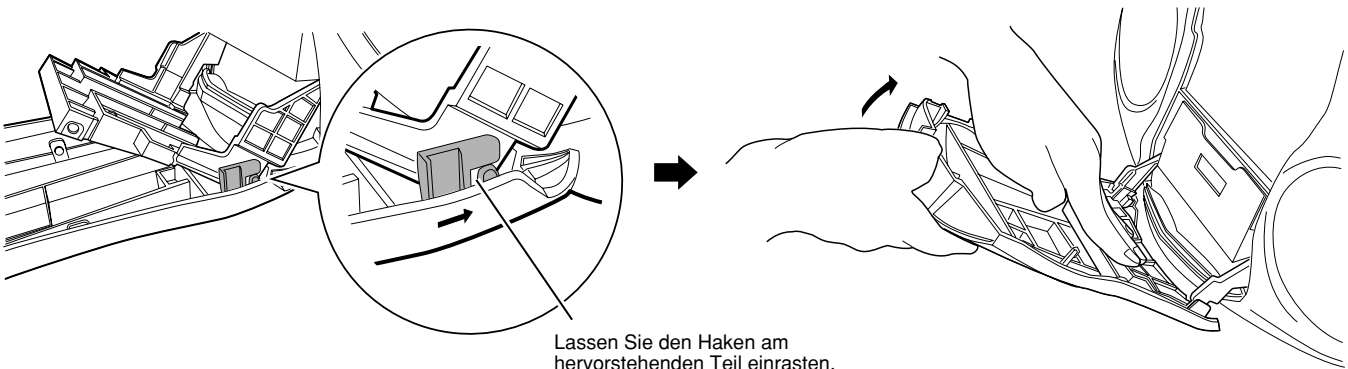


VORSICHT: Benutzen Sie das System im Auto mit besonderer Vorsicht.

- Benutzen Sie in jedem Fall den angegebenen Autoadapter (JVC Modell CA-R120E), um Fehlfunktion oder Schäden durch unterschiedliche Verpolung zu vermeiden.
- Halten Sie zur Sicherheit das Fahrzeug an, bevor Sie das System bedienen.
- Betreiben Sie das System am Autoadapter nur bei laufendem Motor, da sonst die Autobatterie entladen wird.
- Stellen Sie das System zur Erhöhung der Stabilität in einen Karton o. ä., wenn Sie es transportieren.
- Um Fehlfunktionen zu vermeiden, lassen Sie das System nicht für längere Zeit im Auto.

Befestigen der gelösten Klappe

Um zu verhindern, daß das System umkippt, ist die Klappe so konstruiert, daß sie sich automatisch löst, wenn mit großer Kraft von oben darauf gedrückt wird, während sie geöffnet ist. Wenn die Klappe auf diese Weise gelöst wurde, setzen Sie sie gemäß der Abbildung wieder ein.



COMPU PLAY

Mit der Funktion COMPU PLAY können Sie die am häufigsten benutzten Funktionen des Systems mit einem einzigen Tastendruck steuern. Über die Ein-Tasten-Bedienung können Sie eine CD oder eine Kassette abspielen oder das Radio einschalten, indem Sie einfach die Play-Taste für diese Funktion drücken. Die Ein-Tasten-Bedienung schaltet das System ein und startet dann die angegebene Funktion. Wenn das System nicht bereit ist, z.B. wenn keine CD eingelegt ist, schaltet sich das System trotzdem ein, so daß Sie eine CD einlegen können. Wie die Ein-Tasten-Bedienung im einzelnen funktioniert, wird in den entsprechenden Abschnitten näher beschrieben.

Die folgenden Tasten gehören zur Funktion COMPU PLAY:

Am System

- Taste CD ▶/||
- Taste TAPE ◀▶
- Taste TUNER BAND
- Taste AUX

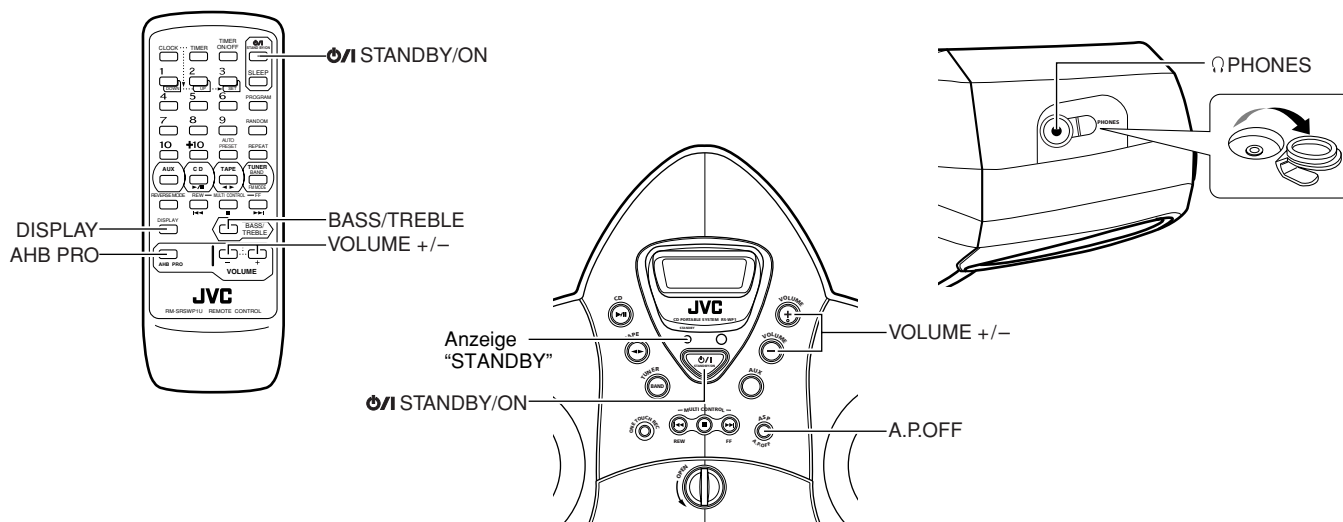
Auf der Fernbedienung

- Taste CD ▶/||
- Taste TAPE ◀▶
- Taste TUNER BAND
- Taste AUX

Hinweis:

Die COMPU-PLAY-Funktion ist nicht aktiv, wenn das System per Batterie betrieben wird.

Grundbetrieb



Ein- und Ausschalten der Stromversorgung

Hinweis:

Ob die Anzeige "STANDBY" und/oder das Display leuchten, hängt von der momentanen Stromversorgung ab (siehe folgende Tabelle):

Stromversorgung	Anzeige "STANDBY"/Display
Betrieb am Netz oder über die Autobatterie (DC 12 V)	<ul style="list-style-type: none"> Die Anzeige "STANDBY" leuchtet, wenn das System ausgeschaltet ist. Die Hintergrundbeleuchtung des Displays leuchtet, wenn das System eingeschaltet ist.
Batterien	<ul style="list-style-type: none"> Die Anzeige "STANDBY" leuchtet nicht. Die Hintergrundbeleuchtung des Displays leuchtet lediglich einige Sekunden nach dem Einschalten des Systems und erlischt dann wieder.

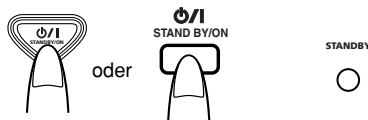
Einschalten des Systems

Drücken Sie die Taste **⏻/I** STANDBY/ON am System oder auf der Fernbedienung.

- Wenn das System per Batterie betrieben wird, drücken Sie die Taste **⏻/I** STANDBY/ON am System. (Bei Batteriebetrieb ist das Einschalten mit der Fernbedienung nicht möglich.)

Die Anzeige "STANDBY" erlischt, wenn das System am Netz oder über eine Autobatterie (DC12V) betrieben wird.

Auf dem Display werden Informationen angezeigt, und das System kann sofort in der zuletzt ausgewählten Betriebsart eingesetzt werden.



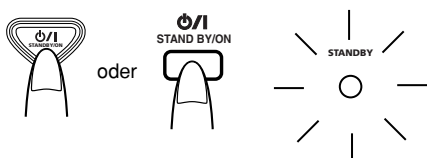
- Wenn Sie vor dem Ausschalten z. B. eine CD gehört haben, können Sie jetzt sofort eine CD abspielen. Sie können auch auf eine andere Tonquelle umschalten.
- Wenn Sie vor dem Ausschalten Radio gehört haben, schaltet sich das Radio ein und empfängt den zuletzt eingestellten Sender.

Ausschalten des Systems

Drücken Sie die Taste **⏻/I** STANDBY/ON erneut.

Die Anzeige "STANDBY" leuchtet, wenn das System am Netz oder an einer Autobatterie (DC12V) betrieben wird.

Das Display zeigt nun die Uhrzeit, und die Anzeige "CLOCK" sowie die Uhrzeit werden ohne Hintergrundbeleuchtung angezeigt.



- Eine gewisse Menge an Strom wird auch dann verbraucht, wenn das System ausgeschaltet ist (sog. Standby-Modus).
- Um das System ganz auszuschalten, müssen Sie das Kabel des Wechselstrom-Adapters aus der Netzsteckdose herausziehen. Wenn sich keine Batterien im System befinden und es länger als 5 Minuten nicht am Netz angeschlossen ist (oder bei einem entsprechend langen Stromausfall), wird die Uhrzeit auf "0:00" zurückgesetzt.

AUTO POWER OFF

Dieses System bietet die Funktion AUTO POWER OFF, durch die das System automatisch ausgeschaltet wird, wenn mehr als 10 Minuten lang keine Klangwiedergabe erfolgte. Dies bedeutet, daß das System automatisch ausgeschaltet wird, wenn nach abgeschlossenem CD- oder Kassettenbetrieb 10 Minuten vergangen sind, ohne daß das System bedient wurde.

Wenn innerhalb dieser 10 Minuten eine Wiedergabe- oder Aufnahmefunktion aufgerufen wird, überwacht die Funktion AUTO POWER OFF die Zeit nicht mehr, solange der Wiedergabe- oder Aufnahmevorgang läuft. Wenn andere Vorgänge als Wiedergabe oder Aufnahme durchgeführt werden, überwacht die Funktion AUTO POWER OFF die Zeit von dem Zeitpunkt an, zu dem der letzte Vorgang dieser Art abgeschlossen wurde, und das System wird innerhalb von 10 Minuten ausgeschaltet, wenn keine weiteren Vorgänge durchgeführt werden.

Eine Minute vor dem Abschalten des Systems durch die Funktion AUTO POWER OFF wird die Meldung "P.OFF" blinkend auf dem Display angezeigt.

Die Funktion AUTO POWER OFF ist weder im Tuner-Modus noch im AUX-Modus verfügbar.

Aktivieren der Funktion AUTO POWER OFF

Drücken Sie die Taste A.P.OFF am System länger als zwei Sekunden, so daß "A.P.OFF" auf dem Display angezeigt wird.

Deaktivieren der Funktion AUTO POWER OFF

Drücken Sie die Taste A.P.OFF am System länger als zwei Sekunden, so daß "A.P.OFF" nicht mehr auf dem Display angezeigt wird.

Einstellen der Lautstärke

Sie können die Lautstärke zwischen 0 und 50 einstellen.

VOL 7

Drücken Sie die Taste VOLUME +, um die Lautstärke zu erhöhen, oder drücken Sie VOLUME -, um sie zu verringern.

Wenn Sie die Tasten VOLUME + oder - gedrückt halten, ändert sich die Lautstärke kontinuierlich.

VORSICHT: Stellen Sie vor dem Abspielen einer Tonquelle zunächst STETS die Lautstärke auf Minimum, da eine plötzlich einsetzende hohe Lautstärke Ihr Gehör, aber auch die Lautsprecher und/oder die Kopfhörer schädigen kann.

Verwendung von Kopfhörern

Schließen Sie einen Kopfhörer an die Buchse PHONES an. Aus den Lautsprechern kommt kein Ton.

Verringern Sie vor dem Anschließen oder Aufsetzen der Kopfhörer zunächst stets die Lautstärke.

Hinweis:

Wenn der Kopfhörer mit dem System verbunden ist, sollten Sie kräftiges Ziehen am Kopfhörerkabel vermeiden, da das Gerät anderenfalls herunterfallen kann.

Active Hyper Bass Pro

Sie haben die Möglichkeit, die Basswiedergabe anzuheben. (Dieser Effekt ist nicht für Aufnahmen verfügbar.)

Drücken Sie die Taste AHB PRO auf der Fernbedienung.

Mit jedem Druck auf die Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:

BASS 1 → **BASS 2** → **OFF** → (zurück zum Anfang)

Im Display wird BASS angezeigt.

Klangeinstellung (BASS/TREBLE)

Sie können den Klang regeln, indem Sie den Bass und die Höhen (Treble) zwischen -5 und +5 einstellen (0: neutral).

1. Drücken Sie die Taste BASS/TREBLE auf der Fernbedienung, um BASS oder TREBLE auszuwählen.

Mit jedem Druck auf die Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:

BASS → **TREBLE** → **Aktuelle Tonquelle** → (zurück zum Anfang)

2. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden eine der Tasten VOLUME + oder VOLUME -, um den Pegel der Bässe bzw. der Höhen einzustellen.



(Innerhalb von 5 Sekunden)

BAS -5 BAS +5

TRE -5 TRE +5

Anzeigen der Zeit (DISPLAY)

Im Standby-Modus erlischt die Hintergrundbeleuchtung des Displays, und die Anzeige "CLOCK" sowie die aktuelle Uhrzeit werden angezeigt.

Solange das Gerät eingeschaltet ist, können Sie auf folgende Weise jederzeit die Uhrzeit anzeigen lassen:

Drücken Sie die Taste DISPLAY auf der Fernbedienung.

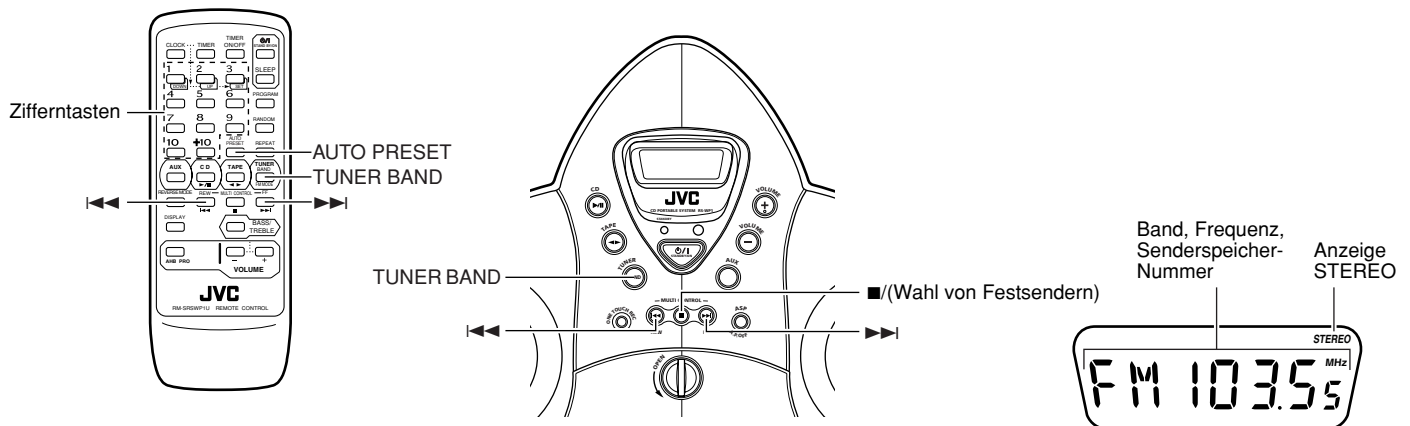
Mit jedem Druck auf die Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:

Aktuelle Tonquelle (z. B. FM103.5 MHz) → **Uhr** → (zurück zum Anfang)

Hinweis:

Die Uhr läuft nur, wenn die Uhrzeit eingestellt wurde. (Siehe "Einstellen der Uhr" auf Seite 17.)

Benutzung des Tuners



Sie können UKW-Sender (FM) und MW-Sender (AM) hören. Sender können manuell eingestellt, automatisch gesucht oder aus dem Senderspeicher gewählt werden.

■ **Bevor Sie Radio hören:**

- Ziehen Sie die UKW-Teleskopantenne (FM) vollständig heraus.

Radiohören per Ein-Tasten-Bedienung

- Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn das System am Netz oder über eine Autobatterie betrieben wird.
- Drücken Sie einfach die Taste TUNER BAND, um das Gerät einzuschalten und den Sender zu hören, der zuletzt eingestellt war.
- Sie können von jeder Tonquelle auf Radio umschalten, indem Sie die Taste TUNER BAND drücken.

■ **Wahl von Festsendern (nur möglich nach dem Speichern von Festsendern)**

Wählen Sie den gewünschten Festsender (als "P-XX" auf dem Display angezeigt) mit der Taste ■ oder den Zifferntasten auf der Fernbedienung. Nach einer Sekunde werden das Band und die Frequenz der Senderspeicher-Nummer auf dem Display angezeigt.

P-12 → FM 103.55

Am System

Taste ■:

Mit jedem Druck auf die Taste erhöht sich die Senderspeicher-Nummer.

Auf der Fernbedienung

Zifferntasten:

Auswahl von P-5: 5 drücken.
Auswahl von P-15: erst +10, dann 5 drücken.
Auswahl von P-20: erst +10, dann 10 drücken.

Einen Sender einstellen

1. Drücken Sie die Taste TUNER BAND.

Die zuletzt eingestellte Frequenz und der entsprechende Wellenbereich werden auf dem Display angezeigt. Mit jedem Druck auf die Taste ändern sich das Frequenzband und der UKW-Modus (FM) wie folgt:

FM → FM-MONO → AM → (zurück zum Anfang)

- Beim Empfang einer UKW-Stereosendung (FM) wird im Display "STEREO" angezeigt, und Sie hören die Sendung mit Stereoklang. Wenn eine UKW-Stereosendung (FM) schlecht zu empfangen oder verrauscht ist, können Sie auf Monoklang umschalten (FM-MONO). Die Anzeige "STEREO" erlischt in diesem Fall. Der Empfang wird besser, aber der Stereoklang geht verloren.

2. Wählen Sie nach einer der folgenden Methoden einen Sender aus.

■ **Manuelle Senderwahl**

Drücken Sie wiederholt die Taste ◀◀ oder ▶▶, um von einer Frequenz zur nächsten Frequenz weiterzugehen, bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben.

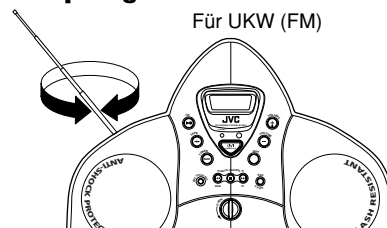
ODER

■ **Automatische Senderwahl**

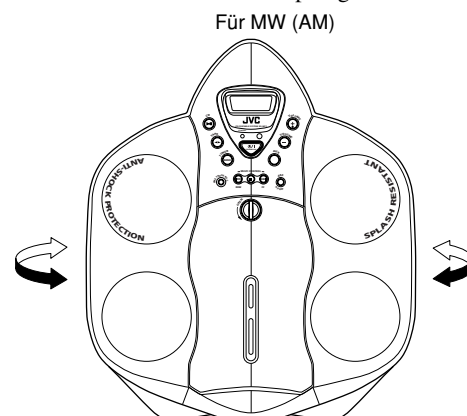
Wenn Sie die Taste ◀◀ oder ▶▶ eine Sekunde oder länger gedrückt halten, läuft die Frequenz automatisch nach oben oder unten, bis ein Sender gefunden wurde.

ODER

3. Drehen Sie die UKW-Antenne (FM) für den besten Empfang.



Bei einer AM-Sendung (MW) optimieren Sie den Empfang durch Drehen des Systems. Auch die Aufstellung in Fensternähe verbessert den AM-Empfang.



Hinweis:

Schieben Sie die Antenne ein, und lassen Sie sie einrasten, bevor Sie das Gerät zum Transport auf den Rücken nehmen.

Speichern von Festsendern

Sie können bis zu 30 UKW-Sender (FM) und bis zu 15 MW-Sender (AM) speichern.

Hinweis:

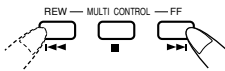
Möglicherweise wurden Speicherplatz-Nummern durch die Werkseinstellung mit Testfrequenzen belegt. Dies ist keine Fehlfunktion. Sie können die gewünschten Sender mit einer der folgenden Speichermethoden speichern:

Manuelle Senderspeicherung

1. Wählen Sie ein Frequenzband (AM oder FM/FM-MONO) mit der Taste TUNER BAND.



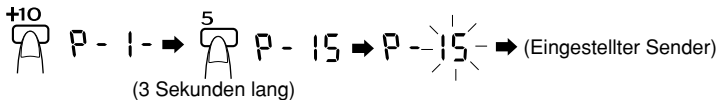
2. Drücken Sie die Taste |◀◀ oder ▶▶|, um einen Sender einzustellen.



3. Drücken Sie länger als 3 Sekunden die Zifferntaste für die Speicherplatz-Nummer, die sie zuordnen möchten.

Die Speicherplatz-Nummer blinkt vier Sekunden lang, und daraufhin wird der unter dieser Nummer gespeicherte Sender angezeigt.

Beispiel: Um den eingestellten Sender unter der Speicherplatz-Nummer 15 abzulegen, drücken Sie Taste +10, dann Taste 5 länger als 3 Sekunden. Die Anzeige wechselt wie folgt.



4. Wiederholen Sie die obigen Schritte 1 bis 3 für jeden Sender, den Sie unter einer Nummer abspeichern möchten.

Um die gespeicherten Sender zu ändern, wiederholen Sie die obigen Schritte.

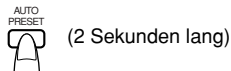
Automatische Senderspeicherung —

In jedem Wellenbereich können Sie 30 UKW-Sender (FM) und 15 MW-Sender (AM) automatisch speichern. Senderspeicher-Nummern werden gemäß der Frequenz der gefundenen Sender fortlaufend zugewiesen (in aufsteigender Reihenfolge).

1. Wählen Sie ein Frequenzband (AM oder FM/FM-MONO) mit der Taste TUNER BAND.



2. Drücken Sie die Taste AUTO PRESET auf der Fernbedienung länger als 2 Sekunden.

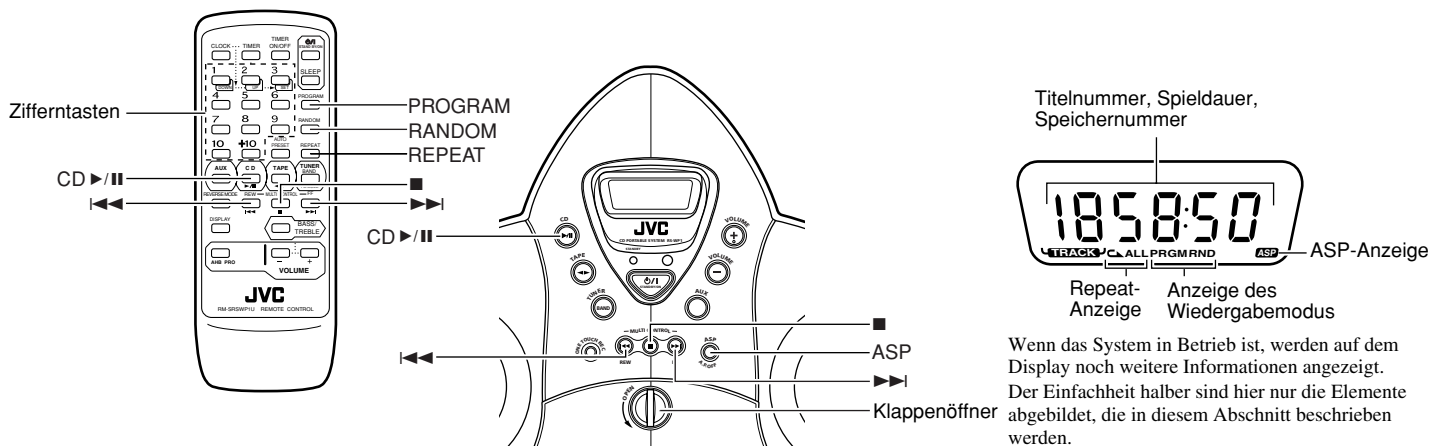


3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 für das andere Band.

- Wenn Sie die gespeicherten Sender ändern möchten, verwenden Sie das Verfahren zur Manuellen Senderspeicherung, um die gewünschte Änderung vorzunehmen.

VORSICHT: Wenn sich keine Batterien im System befinden und es länger als 24 Stunden nicht am Netz angeschlossen war (oder bei einem entsprechend langen Stromausfall), wird der Senderspeicher gelöscht. Speichern Sie die Sender erneut, nachdem Sie das Kabel des Wechselstrom-Adapters wieder angeschlossen haben (bzw. wenn der Stromausfall behoben wurde).

Benutzung des CD-Spielers



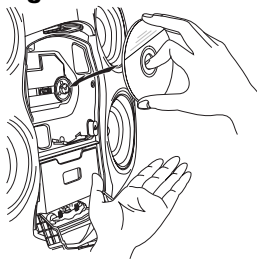
Sie können die Wiedergabefunktionen Normal, Program, Random oder Repeat benutzen. Mit der Wiedergabefunktion Repeat können Sie entweder alle oder nur einen der Titel auf der CD wiederholen. Die folgenden grundlegenden Dinge müssen Sie wissen, um eine CD vollständig abzuspielen und/oder einzelne Titel auszuwählen.

Die schnellste Art, eine CD zu starten, ist die Wiedergabe per Ein-Tasten-Bedienung (nur bei Betrieb am Netz oder über eine Autobatterie (DC 12V))

- Drücken Sie die Taste CD ►/II.
 - Die Stromversorgung wird automatisch eingeschaltet. Wenn bereits eine CD eingelegt ist, wird sie vom ersten Titel an abgespielt.
 - Wenn keine CD eingelegt ist, wird im Display "NO DISC" angezeigt, und der CD-Spieler verbleibt im Stop-Modus.
 - Wenn das System per Batterie betrieben wird, drücken Sie zunächst die Taste **STANDBY/ON** am System.

Einlegen einer CD

- Drehen Sie den Klappenöffner gegen den Uhrzeigersinn, um die Klappe zu öffnen.**
- Legen Sie eine CD so ein, daß Sie die bedruckte Seite sehen können, und drücken Sie sie, bis sie in der richtigen Position einrastet.**



- Schließen Sie die Klappe, so daß sie einrastet.**
 - Zum Herausnehmen der CD öffnen Sie die Klappe im Stop-Modus.
 - Sie können eine 8-cm-CD (3") ohne Adapter einlegen.
 - Falls die CD nicht fehlerfrei gelesen werden kann (z. B. weil sie verkratzt ist), wird im Display "no disc" angezeigt.
 - Sie können eine CD einlegen, während Sie z. B. Kassette oder Radio hören.

Grundlagen der Benutzung des CD-Spielers - Normale Wiedergabe

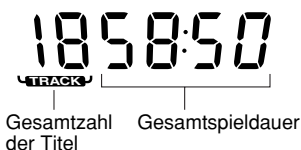
Abspielen einer CD

- Legen Sie eine CD ein.**
- Drücken Sie die Taste CD ►/II.**
 - Der erste Titel der CD wird abgespielt.



- Der CD-Spieler stoppt automatisch, sobald der letzte Titel der CD vollständig abgespielt ist.

Um die Wiedergabe der CD zu stoppen, drücken Sie die Taste ■. Folgende Informationen über die CD werden angezeigt.



Zum Anhalten der Wiedergabe (Pause) drücken Sie die Taste CD ►/II. Die Spieldauer blinkt im Display. **Um die Wiedergabe fortzusetzen,** drücken Sie diese Taste erneut. Die Wiedergabe wird ab der Pausenstelle fortgesetzt.

Hinweis: Öffnen Sie das CD-Fach nicht während der Wiedergabe.

Direkte Wahl eines Titels mit der Fernbedienung

Drücken Sie während der Wiedergabe oder im Stop-Modus die Zifferntasten auf der Fernbedienung, um einen Titel direkt wiederzugeben. Direkte Wiedergabe von Titel 5: 5 drücken. Direkte Wiedergabe von Titel 15: erst +10, dann 5 drücken. Direkte Wiedergabe von Titel 20: erst +10, dann 10 drücken.

A.S.P. (Anti-Shock Protection/ Erschütterungsschutz-Funktion)

Um durch Erschütterungen verursachte Unterbrechungen des Audiosignals zu minimieren, werden alle Audiodaten (maximal 40 Sek. im voraus) in einen Pufferspeicher eingelesen. Mit den Daten in diesem Speicher können Aussetzer in der Regel vermieden werden.

Aktivieren von A.S.P.:

Drücken Sie die Taste ASP im Stop- oder Wiedergabe-Modus, so daß "ASP" auf dem Display angezeigt wird.

Deaktivieren von A.S.P.:

Drücken Sie die Taste ASP erneut, so daß "ASP" nicht mehr auf dem Display angezeigt wird.

Hinweise:

- Bei aktivierter A.S.P.-Funktion werden die Audiodaten im abzuspielenden CD-Bereich vorab geringfügig schneller als mit der standardmäßigen Drehgeschwindigkeit gelesen und in einem Pufferspeicher abgelegt. Deshalb werden die Batterien bei Verwendung dieser Funktion stärker beansprucht und müssen früher ausgewechselt werden.
- Beim Drücken der Taste ASP wird die Wiedergabe kurz unterbrochen. Der Grund hierfür ist die Veränderung der Drehgeschwindigkeit; es handelt sich hier also nicht um eine Fehlfunktion.
- Bei hoher Lautstärke, verkratzten oder schmutzigen CDs oder fehlerhaftem Aufnahmesignal können Aussetzer auftreten. Schalten Sie die A.S.P.-Funktion in diesem Fall EIN.

Auswählen eines Titels

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **◀◀** oder **▶▶**, um den gewünschten Titel zu wählen.

Der gewählte Titel wird abgespielt.

- Drücken Sie einmal die Taste **▶▶**, um zum Anfang des nächsten Titels zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste **◀◀**, um zurück zum Anfang des laufenden Titels zu gelangen. Drücken Sie die Taste **◀◀** zweimal schnell nacheinander, um zum Anfang des vorhergehenden Titels zu springen.

Sie können mit diesen Tasten auch im Stop-Modus einen Titel wählen. Wenn die Taste gedrückt wird, wird der gewählte Titel und seine Spieldauer auf dem Display angezeigt. Um die CD-Wiedergabe nach Wahl eines Titels zu starten, drücken Sie einfach die Taste **CD ▶/II**.

Suchlauf

Wenn Sie bei der Wiedergabe eine der Tasten **◀◀** oder **▶▶** gedrückt halten, wird die CD schnell vor- bzw. zurückgespult, so daß Sie eine bestimmte Passage in dem gerade gehörten Titel einfach finden können. Während des Suchlaufs hören Sie den Klang in etwa einem Viertel der eingestellten Lautstärke.

Programmieren einer Abspielreihenfolge der Titel

Sie können die Abspielreihenfolge der Titel mit der Fernbedienung programmieren.

- Sie können bis zu 20 Titeln in beliebiger Reihenfolge programmieren (auch mehrfach gleiche Titel).
- Die Programmierung ist nur möglich, wenn der CD-Spieler gestoppt ist.

1. Legen Sie eine CD ein.

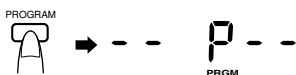
2. Drücken Sie die Taste **CD ▶/II**, um die Systemfunktion **CD** auszuwählen.

Fahren Sie mit Schritt 4 fort, wenn die Systemfunktion **CD** bereits ausgewählt ist.

3. Drücken Sie die Taste **■**, um die **CD** zu stoppen.

4. Drücken Sie die Taste **PROGRAM**.

Das System wechselt in den Programmierungsmodus, und im Display wird "PRGM" angezeigt.



5. Drücken Sie die Zifferntasten, um den zu programmierenden Titel auszuwählen.

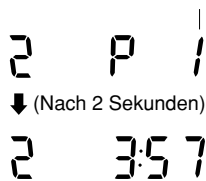
Auswahl von Titel 5: 5 drücken.

Auswahl von Titel 15: erst +10, dann 5 drücken.

Auswahl von Titel 20: erst +10, dann 10 drücken.

Beispiel: Auswahl von Titel 2: 2 drücken.

Position in der programmierten Reihenfolge



Gesamtspieldauer der programmierten Titel

6. Wiederholen Sie Schritt 5 für alle weiteren Titel, die Sie programmieren möchten.

Auf dem Display wird jetzt die Gesamtspieldauer der programmierten Titel angezeigt.

- Um den zuletzt programmierten Titel zu verwerfen, drücken Sie die Taste **■** einmal.

7. Drücken Sie die Taste **CD ▶/II**.

Die Titel werden in der programmierten Reihenfolge abgespielt.

- Sie können schnell zu einem bestimmten Titel im Programm wechseln, indem Sie während der Programmwiedergabe die Taste **◀◀** oder **▶▶** drücken.

Um die programmierte Reihenfolge zu überprüfen, während der CD-Spieler gestoppt ist, drücken Sie die Tasten **◀◀** oder **▶▶**, um die programmierten Titel nacheinander anzuzeigen.

Um alle programmierten Titel zu löschen, drücken Sie die Tasten **■** auf der Fernbedienung wiederholt, bis alle Titel gelöscht sind. Die programmierten Titel werden ebenfalls gelöscht, wenn Sie das System ausschalten oder die Klappe öffnen.

Um den Programm-Modus zu beenden, drücken Sie bei gestopptem CD-Spieler die Taste **PROGRAM**, so daß "PRGM" nicht mehr auf dem Display angezeigt wird. Um den Programm-Modus wiederherzustellen, drücken Sie diese Taste erneut, so daß im Display wieder "PRGM" angezeigt wird.

Hinweise:

- Wenn die Gesamtspieldauer der programmierten Titel 99 Minuten 59 Sekunden überschreitet, wird auf dem Display folgendes angezeigt: "--:--".
- Hinweis zu CDs mit über 21 Titeln:
Wenn Sie eine Titelnummer über 20 (z. B. Titel 25) programmieren, wird die Gesamtspieldauer der programmierten Titel nicht mehr angezeigt; die Programmierung ist jedoch ohne weiteres möglich.

Ändern des Programms

Wenn Sie Änderungen am Programminhalt vornehmen möchten, stoppen Sie den CD-Spieler zunächst. Mit jedem Druck auf die Taste **■** wird der jeweils letzte Titel im Programm gelöscht. Wiederholen Sie die obigen Schritte 5 und 6, wenn Sie am Ende des Programms neue Titel hinzufügen möchten.

Zufallswiedergabe

In diesem Modus werden die Titel in einer zufälligen Reihenfolge gespielt.

1. Drücken Sie die Taste **RANDOM** auf der Fernbedienung, so daß die Anzeige "**RND**" ("**ZUFÄLLIG**") aufleuchtet.

The "RND" indicator lights up on the display.

2. Drücken Sie die Taste **CD ▶/II**.

Die Titel werden einmal in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Um einen Titel in der Zufallsauswahl zu überspringen, drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **▶▶**. Drücken Sie die Taste **◀◀**, um zurück zum Anfang des Titels zu gelangen, der gerade abgespielt wird.

Um die Zufallswiedergabe abzubrechen, drücken Sie zunächst die Taste **■**, um den CD-Spieler zu stoppen, und drücken Sie dann die Taste **RANDOM**, so daß die Anzeige "RND" nicht mehr angezeigt wird, oder schalten Sie das System aus.

Wiederholen von Titeln

Sie können sämtliche oder einzelne Titel beliebig oft wiederholen lassen.

Drücken Sie die Taste **REPEAT** auf der Fernbedienung.

Die Repeat-Anzeige auf dem Display ändert sich mit jedem Druck auf die Taste, wie unten gezeigt.

◀ → ◀ **ALL** → leeres Display → (zurück zum Anfang)

◀: Ein Titel wird wiederholt.

◀ **ALL**: Bei normalem Wiedergabemodus werden alle Titel wiederholt.

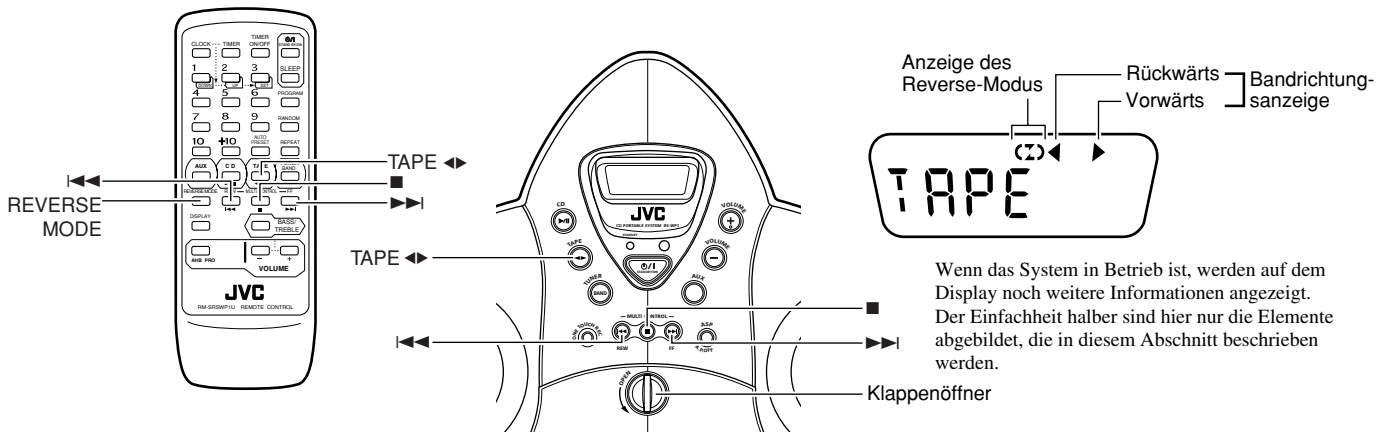
Bei programmiertem Wiedergabemodus werden alle Titel des Programms wiederholt.

Bei der Zufallswiedergabe werden alle Titel in zufälliger Reihenfolge wiederholt.

Um die Wiederholungsfunktion zu verlassen, drücken Sie die Taste **REPEAT**, bis die Repeat-Anzeige im Display erlischt.

- Bei der Zufallswiedergabe kann **◀** nicht gewählt werden.
- Der Repeat-Modus bleibt auch dann gewählt, wenn Sie den Wiedergabemodus ändern.

Benutzung des Kassettendecks (Anhören einer Kassette)



Mit dem Kassettendeck können Sie Audiokassetten wiedergeben und aufnehmen.

- Mit der automatischen Banderkennung können Sie Kassetten vom Typ I, II oder IV abspielen, ohne irgendwelche Einstellungen zu ändern.

Es wird empfohlen, keine Kassetten mit einer Spieldauer von mehr als 120 Minuten zu verwenden, da deren Aufnahme- und Wiedergabequalität schnell nachläßt. Diese Kassetten verursachen außerdem leicht "Bandsalat" an den Andruckrollen und Antriebswellen.

Ein-Tasten-Wiedergabe

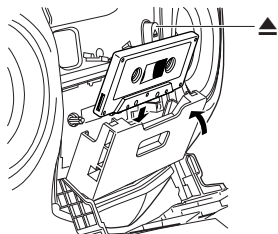
Diese Funktion ist nur dann verfügbar, wenn das System am Netz oder an einer Autobatterie (DC 12V) betrieben wird.

Durch Drücken der Taste TAPE ◀▶ am System oder auf der Fernbedienung wird das System eingeschaltet, und auf dem Display wird "TAPE" angezeigt. Wenn sich eine Kassette im Kassettendeck befindet, wird sie abgespielt. Wenn keine Kassette eingelegt ist, legen Sie eine Kassette ein, oder wählen Sie eine andere Funktion.

Normale Wiedergabe

Wenn das System bereits eingeschaltet ist, können Sie wie folgt vorgehen:

- Drehen Sie den Klappenöffner gegen den Uhrzeigersinn, um die Klappe zu öffnen, und drücken Sie dann die Taste ▲, um das Kassettenfach zu öffnen.
- Legen Sie die Kassette so ein, daß die zu spielende Seite nach vorne weist.



- Schließen Sie zunächst das Kassettenfach, und schließen Sie dann vorsichtig die Klappe, so daß sie einrastet.

- Drücken Sie die Taste TAPE ◀▶.

Die Kassette wird in der Richtung abgespielt, die mit der Bandrichtungsanzeige angezeigt wird. Die Bandrichtungsanzeige ► (Vorwärts) oder ◀ (Rückwärts) blinkt langsam.

► (Wiedergabe vorwärts):

Es wird die nach vorne weisende Seite der Kassette abgespielt.

◀ (Wiedergabe rückwärts):

Es wird die nach hinten weisende Seite der Kassette abgespielt.

- Drücken Sie die Taste TAPE ◀▶, wenn Sie die Wiedergaberichtung ändern möchten.

Die Richtungsanzeige zeigt nun in die entgegengesetzte Richtung, und die Wiedergaberichtung der Kassette wird gewechselt.

Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Taste ■.

Um die Kassette zu entnehmen, stoppen Sie das Kassettendeck, drehen Sie den Klappenöffner gegen den Uhrzeigersinn, um die Klappe zu öffnen, und drücken Sie dann die Taste ▲, um das Kassettenfach zu öffnen.

Schneller Vor-/Rücklauf

Drücken Sie die Taste ►► oder ◀◀, um das Band schnell umzuspulen. Die Bandrichtungsanzeige ► oder ◀ blinkt in schneller Folge auf dem Display.

- Das Kassettendeck stoppt automatisch, wenn die Kassette bis zum Ende gespult ist.

Die folgende Tabelle zeigt die Beziehung zwischen Bandrichtungsanzeige und der Bandlaufrichtung in jedem Modus. Die Bandlaufrichtung wird durch die blinkende Anzeige dargestellt.

[Bandrichtungsanzeige und Bandlaufrichtung in jedem Modus]

	Stop	Wiedergabe	►► FF	◀◀ REW
Vorwärts	►	—►— (Langsam)	►► (Schnell)	◀◀ (Schnell)
Rückwärts	◀	—◀— (Langsam)	◀◀ (Schnell)	►► (Schnell)

*Die blinkende Anzeige zeigt die Richtung des Bandlaufs an.

Reverse-Modus

Sie können das Kassettendeck so einstellen, daß nur eine Seite abgespielt wird, beide Seiten nacheinander oder beide Seiten kontinuierlich.

Drücken Sie die Taste REVERSE MODE auf der Fernbedienung.

Mit jedem Druck auf die Taste ändert sich die Anzeige des Reverse-Modus wie folgt:

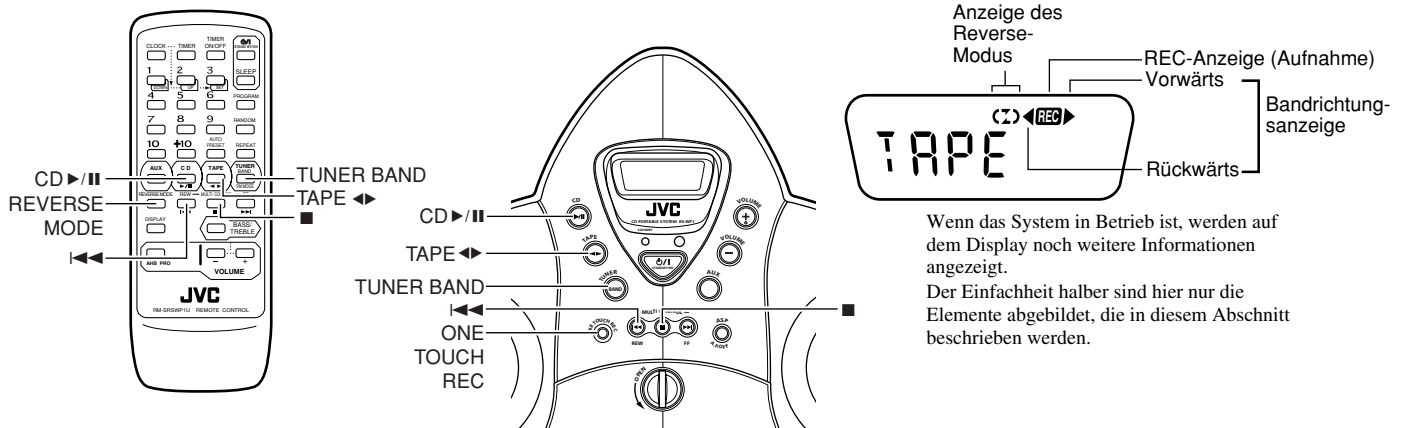
⏮ → ⏪ → ⏩ → (zurück zum Anfang)

⏮: Das Kassettendeck stoppt automatisch, wenn eine Seite der Kassette am Ende angelangt ist.

⏪: Das Kassettendeck stoppt automatisch, wenn beide Seiten der Kassette vollständig abgespielt worden sind. (Stoppt, wenn die Wiedergabe in der entgegengesetzten Richtung (◀) beendet ist.)

⏩: Das Kassettendeck spielt beide Seiten so lange, bis die Taste ■ gedrückt wird.

Benutzung des Kassettendecks (Aufnahme)

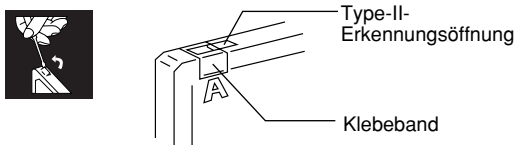


Kassettenaufnahmen von beliebigen Tonquellen sind ganz einfach. Legen Sie eine Kassette in das Kassettendeck ein, schalten Sie die Tonquelle ein, nehmen Sie ein oder zwei Einstellungen vor, und schon sind Sie aufnahmebereit. Da das Verfahren für jede Tonquelle ein wenig anders ist, wird jedes Verfahren einzeln beschrieben. Zunächst jedoch einige Hinweise, damit Ihre Aufnahmen besser werden.

VORSICHT: Falls eine Aufnahme zu stark rauscht oder knistert, kann es sein, daß die Anlage zu dicht an einem Fernseher stand, der während der Aufnahme eingeschaltet war. Schalten Sie in diesem Fall entweder den Fernseher aus, oder vergrößern Sie den Abstand zwischen Anlage und Fernseher.

Wichtige Informationen zu Aufnahmen

- Es können Kassetten vom Typ I und Typ II bespielt werden.
- Wenn Sie beide Seiten der Kassette bespielen möchten, können Sie den Reverse-Modus entsprechend einstellen. Die Aufnahme wird nach dem Bespielen in der entgegengesetzten Richtung (◀) automatisch beendet. Stellen Sie deshalb sicher, daß die Bandrichtung auf vorwärts (▶) gestellt ist, wenn Sie mit eingeschaltetem Reverse-Modus aufnehmen.
- Der Aufnahmepegel, d. h. die Lautstärke, mit der die neue Kassette aufgenommen wird, wird automatisch gesteuert und nicht durch die VOLUME-Einstellung am System beeinflusst. Auch die Einstellung der Klangeffekte beeinflusst den Aufnahmepegel nicht. Sie können also Lautstärke und Klang des gerade gehörten Stückes nach Belieben einstellen, ohne den Aufnahmepegel zu beeinflussen.
- Durch Herausbrechen der zwei kleinen Kunststoffzungen auf der Oberseite der Kassette (eine für Seite A und die andere für Seite B) können Sie ein versehentliches Löschen oder Überspielen der Kassette verhindern.
- Bevor Sie eine Kassette bespielen können, bei der die Kunststoffzungen herausgebrochen sind, müssen Sie die Öffnungen der Kassette mit Klebeband schließen. Benutzen Sie jedoch eine Kassette vom Typ II, dürfen Sie die Öffnungen nicht vollständig verschließen da anhand des anderen Teils der Öffnungen der Bandtyp ermittelt wird (siehe Abbildung).



- Stellen Sie sicher, daß das System während der Aufnahme keinen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Wenn Sie eine Kassette bei hoher Lautstärke aufnehmen, kann die Aufnahme verzerrt werden. Verringern Sie deshalb gegebenenfalls die Lautstärke, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.

Normale Aufnahme

Sie können von jeder Tonquelle auf Kassette aufzeichnen. Die Tonquellen sind CD, Tuner und externe Geräte.

1. Legen Sie eine leere oder zu löschende Kassette in das Kassettendeck ein.

Stellen Sie sicher, daß die Bandrichtungsanzeige und die Ausrichtung der Kassette der folgenden Abbildung entsprechen:

[Aufnahme in Vorwärtsrichtung]

Bandrichtungsanzeige	Ausrichtung der Kassette
▶ (Vorwärts)	 (Vorderansicht)

- * Die Aufnahme erfolgt auf der nach vorne weisenden Seite.
- Wenn die Bandrichtung ◀ (Rückwärts) angezeigt wird, drücken Sie zweimal die Taste TAPE ◀▶, um die Laufrichtung zu ändern. (Da die Kassette in diesem Fall abgespielt wird, müssen Sie die Taste ■ drücken.) Drücken Sie dann die Taste ◀◀, um das Band ganz zurückzuspulen.
- Wenn die eingelegte Kassette nicht ganz zurückgespult ist, drücken Sie zum Zurückspulen die Taste ◀◀.
- Beim jeweils ersten und letzten Teilstück des Kassettenbandes handelt es sich um ein Vorlaufband, das nicht bespielt werden kann. Sie müssen daher vor der Aufnahme zuerst das Vorlaufband vorspulen, um sicherzustellen, damit das Original von Anfang an aufgenommen wird.

2. Wenn Sie beide Seiten der Kassette bespielen möchten, drücken Sie die Taste REVERSE MODE auf der Fernbedienung, um den Reverse-Modus einzuschalten.

Drücken Sie die Taste so lange, bis **↺** auf dem Display angezeigt wird.

Auch wenn der Reverse-Modus vor der Aufnahme auf **↺** eingestellt wurde, wird die Kassette am Ende der entgegengesetzten Seite automatisch gestoppt. Während der Aufnahme wird **↺** angezeigt.

3. Bereiten Sie die Tonquelle vor, indem Sie z. B. einen Radiosender einstellen oder das externe Gerät einschalten.

Hinweis:

Zur Aufnahme von einer CD lesen Sie bitte den Abschnitt "CD Direkt-Überspielung" weiter unten.

4. Drücken Sie die Taste ONE TOUCH REC am System länger als zwei Sekunden.


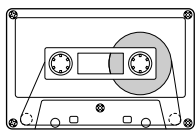
Auf dem Display wird "REC" angezeigt, und die Aufnahme beginnt.

- Wenn die Löschschtutzzone der eingelegten Kassette herausgebrochen wurde, um versehentliches Löschen zu verhindern, beginnt die Aufnahme nicht.

TIP:

When you want to record in the reverse direction, you should set the Tape Direction indicator and the cassette tape as follows in step 1. Next, start from step 3.

[Aufnahme in entgegengesetzter Richtung]

Bandrichtungsanzeige	Ausrichtung der Kassette
 (Rückwärts)	 (Vorderansicht)

*Die Aufnahme erfolgt auf der nach hinten weisenden Seite.

Um die Aufnahme zu stoppen

Können Sie jederzeit die Taste **■** drücken.

Aufnahmen von einem MW-Sender (AM) auf Kassette

Bei der Aufnahme von einem MW-Sender (AM) kann es vorkommen, daß auf der Kassettenaufnahme Störgeräusche zu hören sind, die bei der Übertragung nicht zu hören waren. Drücken Sie in diesem Fall die Taste ASP am System, um die Störgeräusche zu beseitigen.

1. Stellen Sie den gewünschten MW-Sender (AM) ein, und beginnen Sie die Aufnahme.

2. Drücken Sie die Taste ASP, um die Störgeräusche zu beseitigen.

Mit jedem Druck auf die Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:

CUT-1 → CUT-2 → CUT-3 → CUT-4 → (zurück zum Anfang)

CD Direkt-Überspielung

Der Inhalt der CD wird vollständig auf Kassette überspielt, und zwar in der gleichen Reihenfolge wie auf der CD oder in der von Ihnen programmierten Reihenfolge.

1. Legen Sie eine leere oder zu löschende Kassette in das Kassettendeck ein.

Stellen Sie sicher, daß die Bandrichtungsanzeige und die Ausrichtung der Kassette der folgenden Abbildung entsprechen: (Näheres erfahren Sie bei Schritt 1 unter "Normale Aufnahme" auf Seite 14.)

2. Wenn Sie beide Seiten der Kassette bespielen möchten, drücken Sie die Taste REVERSE MODE auf der Fernbedienung, um den Reverse-Modus einzuschalten.

Drücken Sie die Taste so lange, bis **↺** auf dem Display angezeigt wird. Auch wenn der Reverse-Modus vor der Aufnahme auf **↺** eingestellt wurde, wird die Kassette am Ende der entgegengesetzten Seite automatisch gestoppt. Während der Aufnahme wird **↺** angezeigt.

3. Legen Sie eine CD ein.

4. Drücken Sie die Taste CD ▶/II, um die Systemfunktion CD auszuwählen.

Fahren Sie mit Schritt 6 fort, wenn die Systemfunktion CD bereits ausgewählt ist.

5. Drücken Sie die Taste ■, um die CD zu stoppen.

6. Falls Sie nur bestimmte Titel aufnehmen möchten, programmieren Sie die Titelfolge.

Sie können während der Programmierung die Gesamtspieldauer der gewählten Titel auf dem Display verfolgen. (Siehe S. 12).

7. Geben Sie an, ob zwischen den zur Aufnahme ausgewählten Titeln Pausen eingefügt werden sollen.

- Wenn Sie keine Eingabe vornehmen, werden Aufnahmeпаusen von etwa 4 Sekunden zwischen den einzelnen aufzunehmenden Titel eingefügt.
- Wenn zwischen den gewählten Titeln keine Pausen eingefügt werden sollen, führen Sie zunächst folgenden Schritt durch. Drücken Sie zweimal die Taste CD ▶/II, um in den Pausen-Modus zu wechseln.

8. Drücken Sie die Taste ONE TOUCH REC am System länger als zwei Sekunden.

Auf dem Display wird "REC" angezeigt, und die Aufnahme beginnt.

- Wenn die Aufnahme bei eingeschaltetem Reverse-Modus stattfindet und vom letzten Titel am Ende der ersten Seite mehr als 10 Sekunden aufgenommen wurden, so wird dieser Titel auf der anderen Seite noch einmal in voller Länge aufgenommen. Wurde vom letzten Titel am Ende der ersten Seite weniger als 10 Sekunden aufgenommen, so wird auf der anderen Seite außerdem der vorletzte Titel der ersten Seite in voller Länge aufgenommen, weil er wegen des Vorlaufbandes am Ende der ersten Seite nicht vollständig aufgenommen wurde.
- Wenn der CD-Spieler die ganze CD oder alle programmierten Titel abgespielt hat, stoppt die Kassette automatisch.

Sie können die Aufnahme jederzeit stoppen

Drücken Sie zu diesem Zweck einfach die Taste **■**. Das Band stoppt nach vier Sekunden.

Hinweis:

Wenn Sie während einer CD-Direkt-Überspielung den SLEEP-Timer einstellen, stellen Sie einen Zeitraum ein, in dem alle aufzunehmenden Titel vollständig gespielt werden können. Anderenfalls wird das System ausgeschaltet, bevor die Aufnahme beendet ist.

Einzeltitel-Aufnahme

Sie können den laufenden CD-Titel aufnehmen.

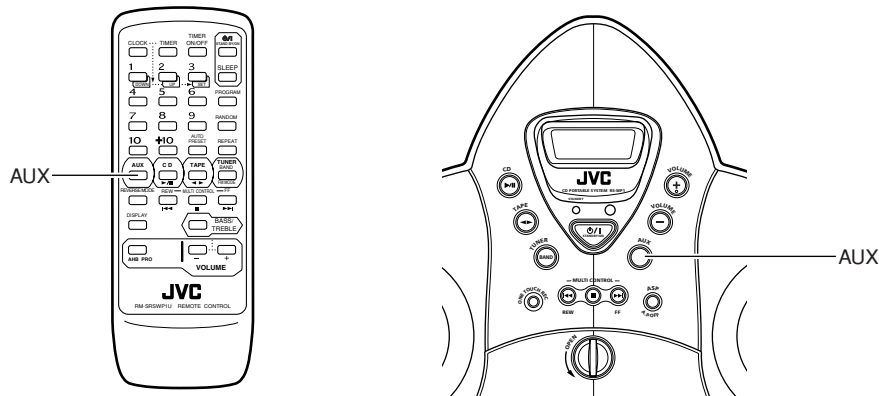
1. Legen Sie eine leere oder zu löschende Kassette in das Kassettendeck ein.

2. Spielen Sie den Titel auf der CD, den Sie aufnehmen möchten.

3. Drücken Sie die Taste ONE TOUCH REC am System länger als zwei Sekunden.

Der CD-Spieler springt zum Anfang dieses Titels zurück, und der Titel wird vollständig aufgenommen. Nach der Aufnahme stoppen der CD-Spieler und das Kassettendeck automatisch.

Audio-Wiedergabe über externe Geräte



Audio-Wiedergabe über externe Geräte

Sie können ein externes Gerät anschließen und zur Wiedergabe verwenden.

- Vergewissern Sie sich zuerst, daß das externe Gerät korrekt an die Anlage angeschlossen ist. (Siehe Seite 4).

1. Stellen Sie Lautstärke auf Minimum.

2. Drücken Sie die Taste AUX.

Auf dem Display wird "AUX" angezeigt.

AUX

- Starten Sie das externe Gerät, das Sie zur Wiedergabe verwenden möchten.

3. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.

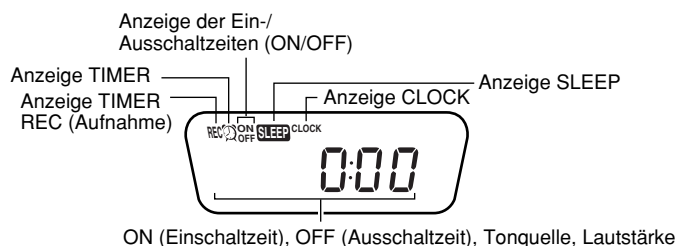
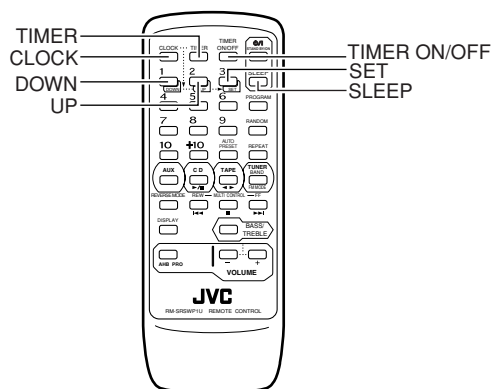
4. Stellen Sie die Klangeffekte nach Belieben ein.

- Stellen Sie mit der Taste BASS/TREBLE den Klang ein. (Siehe "Active Hyper Bass Pro" und "Klangeinstellung (BASS/TREBLE)" auf Seite 8.)

Hinweis:

Zur Bedienung der externen Geräte lesen Sie bitte die zugehörigen Anleitungen.

Benutzung der Timer



Wenn das System in Betrieb ist, werden auf dem Display noch weitere Informationen angezeigt.
Der Einfachheit halber sind hier nur die Elemente abgebildet, die in diesem Abschnitt beschrieben werden.

Mit den Timern können Sie Wiedergabe- und Aufnahmefunktionen automatisch steuern.

Einstellen der Uhr

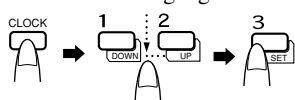
Bei Stromversorgung durch eine der folgenden Energiequellen blinkt die Anzeige "CLOCK", und die Zeit "0:00" wird auf dem Display angezeigt. Sie müssen die Uhrzeit einstellen.

- Anschließen an Netzsteckdose (über den Wechselstrom-Adapter)
- Einlegen von 8 Batterien
- Anschließen an Autobatterie (DC 12V)

Benutzen Sie zum Einstellen der Uhr die Fernbedienung.

Hinweise:

- Damit die Timer richtig funktionieren, muß die Uhr korrekt eingestellt sein.
- Der Vorgang muß innerhalb von **2 Minuten** abgeschlossen werden. Anderenfalls wird die gesamte Eingabe gelöscht, und Sie müssen den Vorgang von vorne beginnen.



- 1. Schalten Sie das System ein.**
- 2. Drücken Sie die Taste CLOCK auf der Fernbedienung.**
Die Uhrzeit blinkt auf dem Display.
- 3. Drücken Sie die Taste UP oder DOWN, um die Zeit einzustellen.**
Mit UP wählen Sie eine spätere, mit DOWN eine frühere Uhrzeit. Wenn Sie die jeweilige Taste gedrückt halten, ändert sich der Wert fortlaufend.
- 4. Drücken Sie die Taste SET.**
Die eingestellte Zeit wird jetzt übernommen, und die Sekundenanzeige beginnt bei 0. Daraufhin schaltet das Display zurück zur vorherigen Anzeige.

VORSICHT: Wenn sich keine Batterien im System befinden und es länger als 5 Minuten nicht an das Netz angeschlossen ist (oder bei einem entsprechend langen Stromausfall), blinkt die Anzeige CLOCK auf dem Display. In diesem Fall müssen Sie die aktuelle Uhrzeit erneut einstellen.

Einstellen des Timers

Wenn Sie den Timer einmal eingestellt haben, wird er täglich zur gleichen Zeit aktiviert; dies gilt nicht für den Tuner-REC-Timer, der für die Aufnahme von Sendungen auf Kassette benutzt wird. Dieser kann nach Bedarf ein- und ausgeschaltet werden.

Die Timer-Anzeige (☺) im Display zeigt an, ob der eingestellte Timer aktiv ist.

Benutzen Sie zum Einstellen des Timers die Fernbedienung.

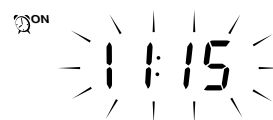
Hinweis:

Führen Sie jede Einstellung innerhalb von 30 Sekunden durch. Anderenfalls wird die gesamte Eingabe gelöscht, und Sie müssen den Vorgang von vorne beginnen.

- 1. Schalten Sie das System ein.**
- 2. Einstellen der Einschaltzeit ON (Beispiel: 11:15).**
 - Drücken Sie die Taste TIMER auf der Fernbedienung. Die Timer-Anzeige (☺) und die Anzeige "ON" leuchten auf, und die aktuelle Einschaltzeit (ON) blinkt im Display.



- Stellen Sie die Einschaltzeit (ON) mit der Taste UP oder DOWN ein. Wenn Sie die jeweilige Taste gedrückt halten, ändert sich der Wert fortlaufend.



- Drücken Sie die Taste SET. Die aktuelle Ausschaltzeit (OFF) blinkt auf dem Display.



(Wird auf der nächsten Seite fortgesetzt)

3. Einstellen der Ausschaltzeit OFF (Beispiel: 13:30).

1. Stellen Sie die Ausschaltzeit (OFF) mit der Taste UP oder DOWN ein. Wenn Sie die jeweilige Taste gedrückt halten, ändert sich der Wert fortlaufend.



2. Drücken Sie die Taste SET.
Die Tonquelle "TUNER" blinkt auf dem Display.

4. Auswahl der Tonquelle.

1. Drücken Sie die Taste UP oder DOWN, um die gewünschte Tonquelle zu wählen. Die Anzeige wechselt wie folgt:
TUNER→**TUNER REC**→**CD**→**TAPE**→(zurück zum Anfang)
 - Wenn Sie TUNER REC wählen, wird TIMER REC auf dem Display angezeigt.
 - Wenn Sie TUNER REC wählen, wird der Timer ausgeschaltet, nachdem die Aufzeichnung der Radiosendung abgeschlossen ist.
2. Drücken Sie die Taste SET.
Die Lautstärkeeinstellung von der letzten Timer-Einstellung blinkt auf dem Display.

5. Einstellen der Lautstärke.

1. Drücken Sie die Taste UP oder DOWN, um die gewünschte Lautstärke zu wählen.
--: Es wird die aktuelle Lautstärkeeinstellung verwendet.
0 bis 50: Wenn der Timer die Anlage einschaltet, wird die Lautstärke automatisch auf die eingestellte Position geregelt.



2. Drücken Sie die Taste SET.
Die Einstellung des Timers ist damit beendet, und im Display erscheint wieder die Anzeige, die vor der Einstellung des Timers zu sehen war. Die Timer-Anzeige (⌚) wird weiterhin angezeigt.

6. Bevor Sie die Anlage ausschalten, bereiten Sie die in Schritt 4 gewählte Tonquelle vor.

- TUNER:** Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
TUNER REC: Stellen Sie den gewünschten Sender ein, und legen Sie eine Kassette zur Aufnahme dieses Senders ein.
CD: Legen Sie eine CD ein.
TAPE: Legen Sie eine Kassette ein.

7. Schalten Sie das System aus.

- Wenn der Timer die Anlage einschaltet, erhöht sich die Lautstärke langsam von 0 (Null) bis zu dem Wert, den Sie in Schritt 5 eingestellt hatten.

Um den Vorgang abubrechen, drücken Sie die Taste TIMER, bis im Display die vorherige Anzeige erscheint.

Um den Timer abzuschalten, drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF. Die Timer-Anzeige (⌚) wird nicht mehr auf dem Display angezeigt.

Um den abgeschalteten Timer zu reaktivieren, drücken Sie die Taste TIMER ON/OFF, bis die Timer-Anzeige (⌚) auf dem Display erscheint.

Um die Timer-Einstellungen zu bestätigen, drücken Sie die Taste TIMER. Drücken Sie dann wiederholt die Taste SET, um die aktuellen Timer-Einstellungen zu sehen (ON-Zeit, OFF-Zeit, Tonquelle und Lautstärke).

Um die Timer-Einstellungen zu ändern, wiederholen Sie das Einstellverfahren von Anfang an.

Hinweis:

Wir empfehlen Ihnen, das System mit dem Wechselstrom-Adapter zu betreiben, wenn Aufnahmen mit dem Timer durchgeführt werden sollen.

VORSICHT: Wenn sich keine Batterien im System befinden und es länger als 5 Minuten nicht am Netz angeschlossen ist (oder bei einem entsprechend langen Stromausfall), werden die Timer-Einstellungen aus dem Speicher gelöscht. In diesem Fall müssen Sie zunächst wieder die aktuelle Uhrzeit einstellen und dann die Timer-Einstellungen erneut vornehmen.

Einstellen des Sleep-Timers

Verwenden Sie den Sleep-Timer, wenn das Gerät die Wiedergabe einer Tonquelle nach einem bestimmten Zeitraum beenden und sich ausschalten soll. Bei entsprechender Einstellung dieses Timers können Sie bei Musik einschlafen und sicher sein, daß sich das Gerät zur vorgegebenen Zeit ausschaltet und nicht die ganze Nacht weiterspielt.

- Den Sleep-Timer können Sie nur einstellen, wenn das Gerät eingeschaltet ist und eine Tonquelle wiedergibt.

1. Starten Sie eine CD oder eine Kassette oder stellen Sie den gewünschten Sender ein.

2. Drücken Sie die Taste SLEEP auf der Fernbedienung.

Im Display wird SLEEP angezeigt.



3. Stellen Sie ein, wie lange die Anlage weiterlaufen soll, bevor sie ausgeschaltet wird.

- Mit jedem Druck auf die Taste SLEEP wird die Zahl der im Display angezeigten Minuten in folgender Reihenfolge geändert:
30 → **60** → **90** → **120** → Abbruch (ursprüngliche Anzeige) → (zurück zum Anfang)

Nachdem Sie die Anzahl der Minuten eingestellt haben, die der Sleep-Timer aktiv sein soll, hört die Anzeige auf zu blinken und kehrt zur vorherigen Anzeige zurück.

Das Gerät ist jetzt so eingestellt, daß es sich nach der von Ihnen gewählten Anzahl von Minuten abschaltet.

Überprüfen der Sleep-Zeit:

Drücken Sie die Taste SLEEP, um die verbleibende Sleep-Zeit anzuzeigen. Warten Sie, bis das Display zur ursprünglichen Anzeige zurückkehrt.

Abbrechen der Einstellung des SLEEP-Timers:

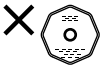
Drücken Sie die Taste SLEEP, bis im Display die ursprüngliche Anzeige erscheint. Auch beim Ausschalten des Systems wird die Einstellung des SLEEP-Timers gelöscht.

- Wenn Sie den Daily-Timer aktivieren, schaltet sich die Anlage zur eingestellten Zeit ein, um Sie zu wecken.

Pflege und Wartung

Behandeln Sie Ihre CDs vorsichtig, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

CDs



- Es können nur CDs verwendet werden, die durch dieses Symbol gekennzeichnet sind. Wenn Sie CDs besonderer Formen abspielen (herzförmige, achteckige etc.) kann das Gerät Schaden nehmen.



- Nehmen Sie die CD aus dem Fach heraus, indem Sie sie am Rand anfassen und gleichzeitig leicht auf den Mittelpunkt im CD-Fach drücken.
- Berühren Sie nicht die glänzende Seite der CD, und verbiegen die CD nicht.



- Legen Sie die CD nach Gebrauch zurück in die CD-Box, um Verformungen zu vermeiden.
- Achten Sie beim Zurücklegen der CD in die Box darauf, daß sie nicht verkratzt.
- Halten Sie CDs fern von direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen und Feuchtigkeit.



- Verschmutzte CDs werden u. U. nicht richtig abgespielt. Wenn eine CD schmutzig wird, wischen Sie sie mit einem weichen Lappen in gerader Linie von der Mitte zum Rand ab.

VORSICHT: Benutzen Sie zum Reinigen von CDs keine Reinigungsmittel (z. B. herkömmlichen Schallplattenreiniger, Sprühreiniger, Benzin).

Allgemeine Hinweise

Im allgemeinen haben Sie die beste Wiedergabequalität, wenn Sie Ihre Kassetten, CDs und den Mechanismus sauber halten.

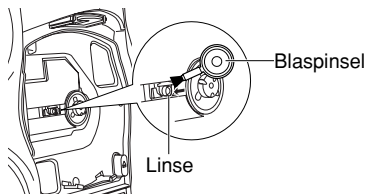
- Legen Sie CDs stets in ihre Boxen zurück und bewahren Sie diese in einem geschlossenen Schrank oder in einem Regal auf.
- Schließen Sie die Klappe des Systems nach dem Einlegen bzw. Entnehmen von CDs oder Kassetten sofort wieder.

Reinigen der Linse

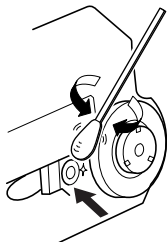
Wenn die Linse im CD-Fach verschmutzt ist, verschlechtert sich die Tonqualität, z.B. durch Aussetzer.

Öffnen Sie die Klappe, und reinigen Sie die Linse wie in der Abbildung gezeigt.

- Benutzen Sie einen Blaspinsel (erhältlich in Fotoläden), um den Staub von der Linse zu blasen.



- Falls sich Fingerabdrücke etc. auf der Linse befinden, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Wattestäbchen ab.



Kondensierende Feuchtigkeit



Feuchtigkeit kann in folgenden Fällen auf der Linse im Inneren des Gerätes kondensieren:

- Nach dem Einschalten der Heizung im Raum.
- In einem feuchten Raum.
- Wenn das Gerät direkt aus der Kälte in einen warmen Raum gebracht wird.

Wenn dies passiert, können Störungen auftreten. Lassen Sie das System in diesem Fall einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist, ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose, und stecken Sie ihn wieder hinein.

Kassetten



- Wenn das Band zu lose ist, kann es überdehnt, gerissen oder geschnitten werden oder sich im Kassettenmechanismus verfangen. Wickeln Sie das Band straff, indem Sie einen Bleistift in eine der Bandrollen stecken und drehen.



- Vermeiden Sie jede Berührung der Bandoberfläche.

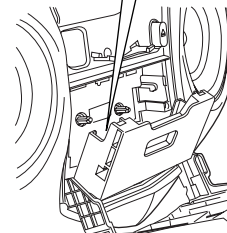


- Lagern Sie Ihre Kassetten nicht:
 - An staubigen Orten
 - Unter direkter Sonneneinstrahlung oder Hitzeeinwirkung
 - An feuchten Orten
 - Auf einem Fernseher oder Lautsprecher
 - In der Nähe eines Magneten

Kassettendeck

- Falls die Tonköpfe, Antriebswellen oder Andruckrollen des Kassettendecks schmutzig werden, kann folgendes passieren:
 - Abnahme der Tonqualität
 - Tonaussetzer
 - Abfallen der Lautstärke
 - Unvollständige Löschung
 - Schwierigkeiten beim Aufnehmen
- Reinigen Sie die Tonköpfe, Antriebswellen oder Andruckrollen mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen.


Antriebswellen Löschkopf Andruckrollen
Aufnahme-/Wiedergabekopf



- Falls die Tonköpfe magnetisiert werden, erhöht sich der Rauschpegel, oder die hohen Frequenzen werden schwächer aufgenommen und wiedergegeben.
- Um die Tonköpfe zu entmagnetisieren, schalten Sie das Gerät aus, und benutzen Sie einen Tonkopf-Entmagnetisierer (erhältlich in Elektronik- und Schallplattenläden).

Störungssuche

- Falls ein Problem mit Ihrem System auftritt, versuchen Sie zunächst, das Problem anhand der folgenden Liste selbst zu lösen, bevor Sie einen Reparatordienst rufen.
- Wenn Sie das Problem mit den hier angegebenen Maßnahmen nicht selbst lösen können oder wenn Ihre Anlage beschädigt ist, wenden Sie sich an einen Fachmann, z. B. Ihren Händler.

Symptom	Mögliche Ursache	Aktion
Kein Ton.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Anschlüsse sind falsch oder lose. • Die Kopfhörer sind angeschlossen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie alle Anschlüsse, und nehmen Sie ggf. die erforderlichen Änderungen vor. (Siehe S. 4). • Ziehen Sie den Kopfhörerstecker heraus.
Aufnahme funktioniert nicht.	Die Kunststoffzunge zum Löschschutz sind entfernt.	Schließen Sie die Öffnungen auf der Oberseite der Kassette mit Klebeband.
Schlechter UKW-Empfang (FM)	Die UKW-Teleskopantenne (FM) ist nicht richtig ausgezogen und positioniert.	Ziehen Sie die UKW-Teleskopantenne (FM) vollständig heraus, und richten Sie sie so aus, daß der Empfang optimal ist.
Die CD hat Aussetzer.	Die CD ist schmutzig oder verkratzt.	Reinigen oder ersetzen Sie die CD.
Die CD spielt nicht.	Die CD wurde falsch herum eingelegt.	Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Zwischen Fernbedienung und Infrarotempfänger am Gerät liegt ein Hindernis. • Die Batterien sind leer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Entfernen Sie das Hindernis. • Ersetzen Sie die Batterien.
Die Bedienungselemente funktionieren nicht.	Der eingebaute Mikroprozessor wurde durch externe elektrische Interferenz gestört.	Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, und stecken Sie ihn nach einigen Minuten wieder hinein.
Das Kassettenfach kann nicht geöffnet werden.	Während des Abspielens einer Kassette wurde das System vom Netz getrennt.	Schließen Sie den Wechselstrom-Adapter an, und drücken Sie die Taste  STANDBY/ON.

Technische Daten

Verstärker

Ausgangsleistung	(Max.) 26 W (13 W + 13 W) an 4 Ω
(10% Klirrfaktor)	20 W (10 W + 10 W) an 4 Ω
Eingangsempfindlichkeit/Impedanz (1 kHz)	AUX IN 380 mV/47 k Ω
Ausgangsempfindlichkeit/Impedanz (1 kHz)	Kopfhörer 16 Ω - 1 k Ω
	0 - 12 mW/Ausgangskanal an 32 Ω

Kassettendeck

Frequenzgang	Type II (CrO ₂) 60 Hz - 14 kHz
Gleichlaufschwankungen	0,15% (WRMS)

CD-Spieler

Gleichlaufschwankungen	Nicht meßbar
------------------------	--------------

Tuner

UKW-Tuner (FM)	Frequenzbereich 87,5 MHz - 108,0 MHz
MW-Tuner (AM)	Frequenzbereich 522 kHz - 1 629 kHz
Antenne	UKW-Teleskopantenne (FM) Ferritkern-Antenne für MW (AM)

Lautsprecher

Gesamter Frequenzbereich	10 cm \times 2, 4 Ω
Passives Konusssystem	10 cm \times 2

Allgemein

Abmessungen	411 mm \times 456 mm \times 234 mm (B/H/T)
Gewicht	5,1 kg (ohne Batterien) 5,9 kg (mit Batterien)

Zubehör

Wechselstrom-Adapter (1)
Fernbedienung (1)
Batterien der Größe R6P (SUM-3)/AA (15F) (2)
Schultergurt (1)

Leistungsmerkmale

Stromversorgung	DC 12 V (Batterien der Größe "R20/D (13F)" (8)) Extern DC 12V (Wechselstrom-Adapter AA-R1210 oder Autobatterie über optionalen Autoadapter CA-R120E)
Leistungsaufnahme	18 W (eingeschaltet) 1,3 W (im Standby-Modus)

Design und technische Daten können sich ohne Ankündigung ändern.



JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED